


ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ ՍՊԵՆԴԻԱՐՈՎ

АЛЕКСАНДР СПЕНДИАРОВ



1871—1928






А. СПЕНДИАРОВ  
ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ  
ТОМ ДЕСЯТЫЙ

# АЛМАСТ

О П Е Р А  
В ЧЕТЫРЕХ ДЕЙСТВИЯХ  
ПЕРЕЛОЖЕНИЕ  
ДЛЯ ПЕНИЯ С ФОРТЕПИАНО

РЕДАКЦИЯ  
Г. БУДАГЯНА

ИЗДАТЕЛЬСТВО „АЙАСТАН“  
ЕРЕВАН  
1971



Ա. ՄԴԵՆԴԻԱՐՈՎ

ԵՐԿԵՐԻ ԼԻԱԿԱՏԱՐ ԺՈՂՈՎԱԾՈՒ  
ՏԱՍՆԵՐՈՐԴ ՀԱՏՈՐ

# ԱԼՄԱՍՏ

Օ Պ Ե Ր Ա

ՉՈՐՄ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹՅԱՄԲ

Փ Ո Ւ Ա Դ Ր ՈՒՄ

ԵՐԳԻ ԵՎ ԴԱՇՆԱՄՈՒՐԻ ՀԱՄԱՐ

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ  
Գ. ԲՈՒԴԱՂՅ ԱՆԻ

„ՀԱՅ ԱՍՏԱՆ“ ՀՐԱՏԱՐԱԿՉՈՒԹՅՈՒՆ  
Ե Ր Ե Վ Ա Ն  
1971

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳՐԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ  
Հայաստանի Գրադրություն

Ձեռագրութիւն  
ժողովրդական նկարիչ  
Հ. Գ. ԿՈՋՋՅԱՆԻ

Оформление  
народного художника  
А. Г. КОДЖОЯНА

ՏՊԱԳՐՎՈՒՄ Է  
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՍՌԻ ԳԵՐԱԳՈՒՑՆ ՍՈՎԵՏԻ  
ՆԱԽԱԳԱՀՈՒԹՅԱՆ 1939 ԹՎԻ ՆՈՅԵՄԲԵՐԻ 23-Ի  
ՀՐԱՄԱՆԱԳՐԻ ՀԻՄԱՆ ՎՐԱ



ПЕЧАТАЕТСЯ НА ОСНОВАНИИ УКАЗА  
ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА  
АРМЯНСКОЙ ССР  
ОТ 23 НОЯБРЯ 1939 ГОДА

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՍՐ ԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱԿԱԳԵՄԻԱ  
ԱՐՎԵՍՏԻ ԻՆՍՏԻՏՈՒՏ

АКАДЕМИЯ НАУК АРМЯНСКОЙ ССР  
ИНСТИТУТ ИСКУССТВ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ՀԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎ  
РЕДАКЦИОННАЯ КОМИССИЯ

ՔՈՒԿԱՂՅԱՆ Գ. Ծ.

ՓՈՒՆՆԱՐՅԱՆ Գ. Ս.

ՄՈՒՐԱԴՅԱՆ Մ. Հ.

ՍԱՐԱԶՅԵՎ Կ. Ս.

ՏԻԳՐԱՆՈՎ Գ. Գ.

БУДАГЯН Г. Е.

КУШНАРЕВ Х. С.

МУРАДЯН М. О.

САРАДЖЕВ К. С.

ТИГРАНОВ Г. Г.



Ս. ԻՐԵՆՅՈՒՄՈՎ,  
գրքի 'Հայրենիքս Խորշակի'

Ա.Տ. ՏԵՆԴԻԱՐՈՎ  
ընկերության ղեկավար





Handwritten musical score for the opera "Almas" (Ալմաստ). The score is written on multiple staves, including vocal lines and piano accompaniment. It features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "Adagio" and "Andante". There are also some handwritten annotations and corrections throughout the manuscript.

«ԱԼՄԱՍ» օպերայի երկրորդ գործողության պարտիտուրի ձեռագիր էջը:  
 Страница рукописи партитуры второго действия оперы «АЛМАСТ».



## ԱՌԱՋԱԲԱՆ ՏԱՍԵՐՈՒԹ ԼՆՏՈՒԻ



լերանցը Ազենդիարյանի երկերի լիակատար ժողովածուի տպագրման հրատարակության տասներորդ հատորում գեղեցիկ է «Ալմաստ» օպերան՝ վերածված ծայրի և դաշնամուրի համար (կառվարապետ) :

Օպերային երկ ստեղծելու միտքը ստրիկեր շարունակ հուզում էր Ազենդիարյանին: Նա հետևողականորեն որոնում էր արևելյի ժողովուրդների կյանքի արտացոլող լիրեատո, սակայն գրական ոչ մի արդյունքի չէր հասնում:

Հայաստանի ժողովրդական նկարիչ Մարտիրոս Սարյանի նախանկարչայամ է Քրիլիսիի Հայոց երաժշտական ընկերության արտադրչայամ 1916 թվականի զարմանք Քրիլիսիոմ կայացավ Ազենդիարյանի և մեծ բանաստեղծ Քումանյանի (1869-1923) առաջին հանդիպումը:

Բանաստեղծի հետ ունեցած երկարատև դրույցների ժամանակ կոմպոզիտորի ուշադրությունն առանձնապես գրավեց «Քմկարերի առումը» զոները, որի բովանդակությունը լիովին համընկնում էր նրա ստեղծագործական մղումներին: Հենց այս պոեմն էլ հիմք ծառայեց «Ալմաստ» օպերայի համար:

Օպերային ունեւնեալ երկ ստեղծելու մտահղացմամբ հրապարակված, չտպանված լիրեատոյի ավարտանքը, Ազենդիարյանն աննախընթաց կռահելով սկսեց ուսումնասիրել հայ ռուզովրդական երաժշտությունը, ինչպես նաև մուղամներ: 1916 թ. զարմանք ու աշնանը, Քրիլիսիոմ, հա զրի առավ որովորդական երաժշտության բազմաթիվ ցայտուն նմուշներ:

Օպերայի ստեղծման աշխատանքն առանձնապես բուռն լսած ստացավ 1915 թ. առնանք, երբ բանաստեղծուհի Մոֆիսա Ֆակովինա Պառնոնի (1853-1933) զրած լիրեատոն (ոտանքն) հիմնականում ավարտված էր: Ամբողջ օպերան, որն սկսված էր 1915 թ. հունիսի 7-ին, լիովին ավարտվեց և նկարահանվեց սեպտեմբերի 15-ին 1923 թ. հունիսի 15-ին, Մուղանկում: Առաջին, երկրորդ և երրորդ գործողությունները, չհաշված ավելի վաղ շրջանում պարահատուրային ավարտի հասցված գործիքային կախիղցները (սիմֆոնիկ երկու սյուիտ և «Կապանապոլսու» սիմֆոնիկ պատկերը) գործիքավորված են 1925 թ. մայիսի 25-ին մինչև 1927 թ. նոյեմբերի 3-ը, երեսնամուս և Մուղանկում:

Ազենդիարյանի վաղաժամ մտնից հետո, որը սակի ունեցավ 1925 թ. մայիսի 7-ին երեսնամուս, «Ալմաստ» օպերայի շրորող գործողության գործիքավորումը հանգուցյալի մերձավորագույն բարեկամի՝ ռուս ակաճավոր կոմպոզիտոր Ա. Կ. Չլազուևովի (1865-1936) խորհրդով կատարեց Անիեզրագի կոնսերվատորիայի պրոֆեսոր, կոմպոզիտոր Մ. Յ. Տանյերերը (1853-1945):

Միամամանակ, Անիեզրագի կոնսերվատորիայի պրոֆեսոր, կոմպոզիտոր Վ. Պ. Կալաֆատին (1869-1942) նախապատրաստեց աշխատանքային կլավիրը, որը սահմանափակ ուղարճանակով բազմազվեց վիմագրական լեզանակով (Օպերայի և բալետի պետական բաթրոնների հրատարակչություն, Մոսկվա, 1930):

«Ալմաստ» օպերան առաջին անգամ բեմազգրվեց 1930 թ. հունիսի 23-ին, Մոսկվայի Մեծ րատորնի ֆիլիալում:

1933 թ. հունվարի 20-ին «Ալմաստի»-ի բեմադրուրչայամ բազմեց երեսնի օպերայի և բալետի նորաստեղծ րատորնը (լիրեատոն հայերեն բազմանեկ էր գրականագետ Տ. Ա. Հախումյանը):

ինչպես մտկոլման, այնպես էլ երևանյան բեմադրության համար 1939 թ., հայ գրականության և արվեստի աամբոջայի նախորհին, Մուսկվայի և Երևանի օպերային թատրոնների պատվերով Մ. Օ. Շտեյնբերգը գրեց լրացուցիչ տեսարաններ: Քանի որ դրանք անմիջական առևտրային շուկան Սպենդիարյանի ստեղծագործության հետ, ակադեմիական հրատարակության խմբագրական հանձնաժողովը անհրաժեշտ չհամարեց այդ տեսարանները գեներել ԷԱՎՄասա օպերայի կալիբրի և պարտիտուրայի մեջ:

Կլավիրի ներկա հրատարակության համար ընդունված է կոմպոզիտորի հավանությանն արժանացած ռուսերեն տեքստը, որը հայկական ՍՍՀ Գիտությունների ակադեմիայի Արվեստի ինստիտուտի հանձնարարությամբ թարգմանել է բանաստեղծ Պարույր Միրջայելյանը:

Կոմպոզիտորի սևագիր կլավիրով նոտատեքստը մի շարք դեպքերում գրված է երեք կամ չորս գծի վրա, չհաշված մեներգի և խմբերգի համար նախատեսված առանձին տողերը: Երաժշտական տեքստի նման շարժարանքը աշխատանքային կիրառում ստանալ չէր կարող: Դրանից բացի, կոմպոզիտորը մտազգիր էր օպերան ձայնի ու դաշնամուրի համար վերածել (կլավիրատուսցուլ) միայն ամբողջ գործիքավորումը լիովին ավարտելուց հետո:

Վ. Պ. Կալաֆատիի կազմած գործնական կլավիրն ուներ մի քանի թերություն՝ երաժշտական տեքստի անհարկի բարդացում, դաշնամուրային ֆակտուրայի որոշ անհարթություն, նոտատեքստում թույլ արված մի շարք անճշտություններ: Կլավիրի երաժշտական տեքստը մեղինական պարտիտուրային առավելագույն չափով մտեցնելու նպատակով, ԷԱՎՄասա օպերան ձայնի և դաշնամուրի համար վերածել է սույն հրատարակության խմբագիր Գևորգ Բուրգոյանին: Հաշվի են առված սևագիր կլավիրում և պարտիտուրայում եղած հեղինակային ընտրությունները նշանակված են ըստ հեղինակի այն օրինակներին, որ կան ԷԱՎՄասա օպերայի երկու սյուիտի և ԷՄավանանությունն սիմֆոնիկ պատկերի առանձին համարներում:

Ակադեմիական հրատարակության համար հիմք են ծառայել.

- 1) Օպերայի առաջին, երկրորդ և երրորդ գործողության ձևագիր պարտիտուրան (բնագիրը), որը պահվում է Հայկական ՍՍՀ Կուլտուրայի մինիստրության արվեստի և գրականության թանգարանի Սպենդիարյանի ֆոնդում:
- 2) Առաջին և երկրորդ սյուիտների, ինչպես նաև ԷՄավանանությունն սիմֆոնիկ պատկերի պարտիտուրաների ձևագրերը (պահվում են նույն թանգարանում):
- 3) Սպենդիարյանի սևագիր կլավիր (պահվում է նույն թանգարանում):
- 4) Երկու սյուիտի նվագախմբային ձայներին վերաբերող խմբագրական վերջին ուղղումները, որ կատարել է ինքը՝ կոմպոզիտորը: Այս սյուիտները Սպենդիարյանի մահից ոչ այնքան առաջ հնչել են հեղինակի ղեկավարությամբ (սյուիտների և ԷՄավանանությունն սիմֆոնիկ պատկերի նվագախմբային ձայնները պահվում են կոմպոզիտորի գրասենյակում Մ. Ա. Սպենդիարյանի անձնական արխիվում):
- 5) Առաջին, երկրորդ և երրորդ գործողության պարտիտուրային ձևագիր պատեններ, որտեղ Մ. Օ. Շտեյնբերգի ձեռքով լրացված են հեղինակի բաց թողած շարիտները, գիմնախմբային, անմպի նշանները, ինչպես նաև հեղինակի բաց թողած առանձին տակերի գործիքավորումը (պահվում է Սպենդիարյանի անվան օպերայի և բալետի ակադեմիական թատրոնի գրադարանում):
- 6) Օպերայի չորրորդ գործողության պարտիտուրան, որը գործիքավորել է Մ. Օ. Շտեյնբերգը (պահվում է նույն գրադարանում):

## ПРЕДИСЛОВИЕ К ДЕСЯТОМУ ТОМУ



Десятый том академического издания полного собрания сочинений Александра Спендиарова включает переложение для пения с фортепиано (клавир-ауслаг) оперы „Алмаст“.

Мысль о создании оперного произведения занимала А. Спендиарова на протяжении многих лет. Настойчивые поиски композитором либретто на сюжет из жизни народов Востока не достигли положительных результатов.

По инициативе выдающегося народного художника Армении Мартirosa Сарьяна и при содействии тбилисского армянского музыкального общества весной 1916 года в Тбилиси состоялась первая встреча Александра Спендиарова с прославленным поэтом Ованесом Туманяном (1869—1923).

В продолжительных беседах с поэтом особое внимание А. Спендиарова привлекла поэма Ов. Туманяна „Взятие Тихаберта“, содержание которой полностью соответствовало творческим устремлениям композитора. Поэма эта послужила основой для создания А. Спендиаровым оперы „Алмаст“.

Увлеченный созданием монументального оперного произведения, не ожидая завершения либретто, А. Спендиаров с небывалой энергией принялся за изучение армянской народной музыки и танцев. Немало выдающихся образцов народного музыкального творчества было записано самим композитором во время пребывания его в Тбилиси весной и осенью 1916 года.

Интенсивная работа над сочинением оперы началась летом 1916 года, когда либретто оперы, написанное на русском языке поэтессой Софьей Яковлевной Парнок (1885—1933) в основном было закончено. Начата сочинением 7 июля 1916 года, вся опера в четырех действиях была полностью закончена и записана в черновой авторский клавир 18 июня 1923 года в Судак. Первое, Второе и Третье действия оперы, не считая ранее законченных в партитуре оркестровых эпизодов, составивших две симфонические сюиты и симфоническую картину „Измена“, были инструментованы А. Спендиаровым в период с 28 мая 1925 года по 3 ноября 1927 года в Ереване и Судак.

После преждевременной смерти А. Спендиарова, последовавшей в Ереване 7 мая 1928 года, инструментовка Четвертого действия и общая редакция партитуры оперы, по рекомендации ближайшего его друга—выдающегося русского композитора А. К. Глазунова (1865—1936), были выполнены профессором Ленинградской консерватории, композитором М. О. Штейнбергом (1883—1945).

Одновременно профессором Ленинградской консерватории, композитором В. П. Калафати (1869—1942) был подготовлен рабочий клавир, размноженный ограниченным тиражом литографским способом (издание Государственных театров оперы и балета. Москва, 1930).

Первая постановка оперы „Алмаст“ состоялась 23 июня 1930 года в Москве на сцене филыала Большого театра Союза ССР.

20 января 1933 года спектаклем „Алмаст“ открылся впервые созданный в Армении театр оперы и балета в Ереване (либретто на армянский язык было переведено литературоведом Т. С. Ахуняном).

Как для первой постановки оперы „Алмаст“ в Москве, так и для новой её постановки в Ереване, пружрученной к подготовке декады армянского искусства в Москве в 1939 году, М. О. Штейнбергом по заказам театров были написаны дополнительные сцены. Поскольку эти дополне-

ния не имеют прямого отношения к творчеству А. Спендиарова, редакционная комиссия академического издания не сочла нужным включать их в публикуемые клавиры и партитуры оперы „Алмаст“.

Для настоящего издания клавира взят одобренный и принятый композитором русский текст, написанный автором либретто С. Я. Парнок. По поручению Института искусств Академии наук Армянской ССР новый перевод на армянский язык осуществлен поэтом Паруйром Микаэляном.

В черновом клавире композитора нотный текст записан автором в ряде случаев на трех или четырех нотовослах, не считая отдельных строк, отведенных для записи сольных и хоровых партий. Такое изложение музыкального текста не могло иметь практического применения. К тому же композитор намеревался вернуться к подготовке переложения для пения с фортепиано (клавир-ауспуг) только после полного завершения инструментовки всей оперы.

Составленный В. П. Калафати рабочий клавиры страдал излишним усложнением музыкального текста, некоторым неудобством фортепианной фактуры, рядом неточностей в нотном тексте. В целях максимального приближения музыкального текста клавира к авторской партитуре, для академического издания новое переложение оперы „Алмаст“ для пения с фортепиано сделано редактором настоящего издания Г. Будагяном. При подготовке клавира были учтены все авторские указания и поправки в черновом клавире и партитуре, уточнены ремарки. Цифровые ориентиры представлены редактором с учетом авторских цифровых ориентиров, выставленных композитором в отдельных номерах двух сюит и симфонической картины „Измена“ из оперы „Алмаст“.

Исходными материалами для подготовки академического издания клавира оперы „Алмаст“ послужили:

- 1) Подлинная рукописная партитура Первого, Второго и Третьего действий оперы (хранится в фонде А. Спендиарова Музея литературы и искусств Министерства культуры Армянской ССР);
- 2) Рукописи партитур Первой и Второй сюит и симфонической картины „Измена“ (хранится там же);
- 3) Черновой клавиры Спендиарова (хранится там же);
- 4) Последние редакционные поправки, внесенные рукой композитора в оркестровые голоса двух сюит, которые исполнились под управлением Спендиарова незадолго до смерти (оркестровые голоса сюит и симфонической картины „Измена“ хранятся в личном архиве дочери композитора М. А. Спендиаровой);
- 5) Копии рукописной партитуры Первого, Второго и Третьего действий, на которой рукой М. О. Штейнберга проставлены места пропущенные А. Спендиаровым штрихи, динамические знаки, темповые обозначения, а также доинструментованы пропущенные в партитуре отдельные такты (хранится в библиотеке ордена Ленина Академического театра оперы и балета имени А. Спендиарова);
- 6) Партитура Четвертого действия оперы, инструментованного М. О. Штейнбергом (хранится там же).

Г. БУДАГЯН

ԳՈՐԾՈՂ ԱՆՁԻՆՔ

ՆԱԳԻՐ ԵԱԼ, Պարսկաստանի տիրակալ . . . . .	բաս
ԹԱԲՈՒԼ, հայ իշխան . . . . .	բարիտոն
ԻՏԻԱԼՆՈՒԷԻ ԱԼԼԱՍՏ, նրա կինը . . . . .	դրամատիկ սուպրանո
ԵՍԱԼ . . . . .	սոնոր
ԱՂԱ, շահի պալատական . . . . .	բարիտոն
ԹՈՒՐԲԵՆ, իշխան Թարուլի մարտական ազգ ընկերը . . . . .	բաս
ԳԱՅԱՆԵ, իշխանուհու մանրմուկին . . . . .	մեցցո-սուպրանո
ԵԱԳՐԱԵՐՈՒ . . . . .	բարիտոն (սոնորային)
ԳՈՒՅԱԿՈՒԷԻ . . . . .	կոնտրալտո
ԵՐԻՏԱՍԱՐԳ ԲԱՋՈՒԿ . . . . .	սոնոր
1-ԻՆ ԶՈՐԱՊԵՏ . . . . .	բաս
2-ՐԳ ԶՈՐԱՊԵՏ . . . . .	բարիտոն
3-ՐԳ ԶՈՐԱՊԵՏ . . . . .	բաս
1-ԻՆ ՍՈՒՐԱՆԳՎԱԿ . . . . .	սոնոր
2-ՐԳ ՍՈՒՐԱՆԳՎԱԿ . . . . .	բարիտոն
ԹԻՎԱՊԱԼ . . . . .	բաս

Իշխան Թարուլի զինակիցներ, անդամագործող աղջիկներ, հյուրեր, պարուհիներ, պարողներ, իրախճանքի պատուհիներ:  
 Ջորապետեր, շահի թիկնապաններ, զահեճ:

I գործողություն — Նադիր Եանի բանակայրը:

II գործողություն — բար պատշգամբ իշխան Թարուլի պալատում:

III և IV գործողություն — խրախճանարան իշխան Թարուլի պալատում:

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

НАДИР ШАХ, властитель Персии . . . . .	Бас
ТАТУЛ, князь армянский . . . . .	Баритон
КНЯГИНЯ АЛМАСТ, его жена . . . . .	Драматическое сопрано
АШУГ, придворный певец шаха . . . . .	Высокий тенор
ШЕЙХ . . . . .	Тенор
АГА, придворный шаха . . . . .	Баритон
РУБЕН, старший боевой товарищ князя Татула . . . . .	Бас
ГАЯНЭ, наперсница княгини . . . . .	Меццо-сопрано
ШУТ . . . . .	Баритон („теноральный“)
ГАДАЛКА . . . . .	Контральто
МОЛОДОЙ ВОИН . . . . .	Тенор
1-й ВОЖДЬ . . . . .	Бас
2-й ВОЖДЬ . . . . .	Баритон
3-й ВОЖДЬ . . . . .	Бас
1-й ГОНЕЦ . . . . .	Тенор
2-й ГОНЕЦ . . . . .	Баритон
ТЕЛОХРАНИТЕЛЬ . . . . .	Бас

Соратники князя Татула, девушки-вышивальщицы, гости, танцовщицы, танцоры, прислужницы на пиру.  
 Военачальники телохранители шаха, палач.

I действие — Ставка Надир-шаха.

II действие — Открытая терраса во дворце князя Татула.

III и IV действия — Паршественный зал во дворце князя Татула.







Ա Ռ Ա Ջ Ի Ն  
Գ Ո Ր Ծ Ո Ղ Ո Ի Թ Յ Ո Բ Ն  
ПЕРВОЕ ДЕЙСТВИЕ

ՀԱՅԿԱՆ ԿՆՅՈՒՄՆԱՆ ԳՐԱԳՐԵՐԻ  
Կազմակերպիչ Կոնստիտուտի Պրես-ԿԵՊ



# ԱՂՄԱՍ

ՕՊԵՐԱ  
ՉՈՐՄ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹՅԱՆԵ

# ԱԼՄԱՏ

ՕՊԵՐԱ  
Վ ՉԵՏՐԵԽ ԴԵՅՏՎԻԱԽ

## ԳՈՐԾՈՂՈՒԹՅՈՒՆ 1 ԴԵՅՏՎԻԵ

Կադր Նաիր Եսախանյան  
Տաղա Նաիր-Շառ

Moderato assai.

string.

Piann.

*p ma marcato*

*pp f*

1 *al tempo*

*mf* *pp cresc.*

Վալերիյա  
Յալանս

*mf*

*p cresc.*

*f* *mf*

## 2 Умару Сул. Назар Шах

(Умар, баарың баарыңди)  
(С ярлыктой өзгөчөлүктөгү)

И-й! Ум-руң, суу - шейт; жүйү шүр - се фа - че - ды - рй бора -  
Али Му - рад! У - шей мо - их до - стиг сулу о тво - их у -

## 3

му - шр фш - ни - фш: b - рш. fu - ниш - шш - ршр - се - фш ш - ш - р.  
да - чак бо - с - вых. Вче - ра, в со - ро - ко - ву - ю ночь о - са - ды.

й'ш су ш - рш: ш ш' ршф - шш. ш - шш' шш.  
что сас - ава ты?.. Не у - та - ил. По - ра - дуй!

## 4 Шй Умарш - Али Мурад (Дарбар, кыргыз)

Più mosso. P (Тренитя; прерывисто)

Шй - шшш шшш - шшш ш - шш шш - шшш шшш - шш.  
Мы дви - га - ансь не - самш - не - е те - шей.

ми - луби биби-лудэ ш - миш | ш - бишэ и - он - бир:  
но враг, как чут-кий зверь, лов - ца у - сам - шва.

*Fg.*

5

Ш, рэ қй - ш - ер ш'я юш - қие й - йэр...  
О, ес - либ э - та ночь бы - ла тем - нейл.

*Fl.*

И - рощи шл - еш ми - қыз юш - йш қаш еш - ер. |  
На го - ре из за ту - чк ме - сяц яш - шел, | и

*Ob.*

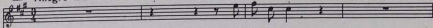
дэ қур - йш қш - йшш б - қаш | қур - дашыф  
кок - чма - ся ноч - ной на-бер | бе - дойл.

*Cl.* *Cor.* *rit.*

Այն Մարալ - Ան Մարալ (Հանի արհեստի ընկերություն)  
(Пазан перед ним)

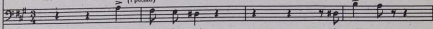
Մարդան, ուսը զանոն խփոն  
Сказано, тоша алогот

6 Allegro moderato.



Մի մե - ինն տախ:  
Ве - ан - хий шах...

Նախոր Շահ - Ուսար Շահ (Աննա Արհեստ)  
(Грозно)



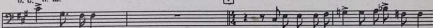
Չարն ինչ է - զախ: Նե - ղի՛ր է:  
Ты вел от - ряд? До - воля - ной

6 Allegro moderato.



Ն. Ե. Ս. Ս.

7



Շող մե - առ - ցի:  
Прочь с глаз мо-их!

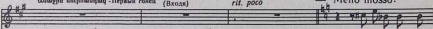
Փա իմ - նա - կամ արդ խո - լը կա - րալ է նոյ  
За вы-ход ся - мо-воля-ный от-ве-тишь мне



Առաջին արհեստակց - Սերայի ռուսա (Նոնա Արհեստ)  
(Вход)

*rit. poco*

8 *Meno mosso.*



Նախոր Շահ - Ուսար Շահ

Հի - վա՛ր իմ Փա - ղի -  
Мо-гу-шес-твен-ный

կյան - ինչ գլուխի գիտ - թի՛ր:  
сво - е ю го - ло - вой!

*rit. poco*

8 *Meno mosso.*





У. С. П. Ш.

[10]

- йр қри - шей шу-йр и шир:  
и раг, что смерть с то банз-ка!

*ritardando*

*f*

*dim.*

Шажзи қирақар - Первый воязь

*mf*

И қи-дрей сиб, уш - ой жиб-қил қиле ш - пр. қи - рини бр-шад и - ан-йр қи қи -  
Дер-жав-ный шах! Саа - вить колы-цом же-леса - ныи, пы - та - см-ся мы кре-пость бес - по -

*p*

*V-le*

*C-lu*

Брйрар қирақар - Второй воязь

[11]

*f*

Әй - йү - ши-шад Ғи - рини йи-йи ик - қил. Су -  
Прор-вал - ся араг! По - то - ком гор-ных вод на -

Шажзи қирақар - Первый воязь

- рий к  
- лез - но.

*Cl.*

*f*

*mf*

*p*



- յրևի սր-ձվա-բա-նակ ու - ննճ ու - նիկ:  
 - ХАМ - ку-ли та-ту-ла - вы ор-ам!

(Միմիկ մտերջ աչ գրգռվածորեն)  
 (Образжесть к мимикрированию возбужденно)

Նազիր Շահ - Назир Шах

Աղ-պե՛ս: Իրի-ձու՛մ է:  
 Ну что? Ли-ку - ют

*accelerando*

*p*

Նազիր Շահ - Назир Шах

այ-ձով նաչ քա - նա - կը, աս-նա՛մ է իր աս - րած ճի՛կ հող-քա նա - կը:  
 во враж-деб-ном ста - не? По - бе - ду пра - вят дера-ки - е ар - мя - не?

12 Allegro moderato.

Կրո - Վա՛մ են հայ, Կրո - Վա՛մ ու - ռո՛ւ - ձա - բու՛ր... Ի -  
 Не - сят - ся в бой, как - я - рост-ны - е лвы? Буль

*Cl.*

*sf p*

*Fg*







Lento.

Ии - ди - и, со - кро - вищ - ки - цы ми - ра.

Fl.

Cl.

И бу - дет там до - бы - че - ю На - ди - ра пав -

Ob.

pp

- аи - ний трон ве - ли - ко - го Мо - го

*più lento*

*cresc.*

*f*

Tranquillo.

Весь в - тот край рас - ки - ну - тый о крест, - лес - чи - ка то - ли - ко на - мо - ей ла -

17

*ten.*

*pp*

*pp*

*ff*



[19]

- бисл иб-дур, иши - йи гул - йи ййр - фа, иб -  
 - дет лу - на и от - сает го - лу - бой про -

Арга Celesta

- йи йе - шиб и - ййр иер-дид иши - ш - ге, иши  
 г-дет - са на раа - ру - шу-им-е сте - ны и

Ob. Cl.

[20]

йиш ий - йи ййр-дйи иш - рйй иер-дид ийи - ге, ий - ш - ге ий ий-дйи иш -  
 вол - ки то - щя - с, и сирад - ны с ги - с - ны над тру-па-ми под-ни-мут

C. ingl. pp

(Соборная молчание: Шорохливый, карбы карырашад, даярланд бл  
 Шорохливый и карырашад.)

(Торжественное молчание. Вокля, точко зачарованис, закрыват я  
 восхощени я благоговени.)

- йиш ий - йиш - ййр...  
 жад - ный вой...

Fg PFT





на - боръ бор - боръ,  
тво - и ра - ба!

Или  
На

223

дле днъ че - сто - (ше:  
за на - шим вож - дем!

длек миг и - лют:  
смерть ми пой - дем.

223

ше -  
Вас -

ц - бнъ љи - ље емъ бнъ фм'аф смбф.  
На - ди - ру гроз - но - му сла - ва!

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для голоса и фортепиано, с аккордами и ритмическими знаками.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для голоса и фортепиано, с аккордами и ритмическими знаками.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для голоса и фортепиано, с аккордами и ритмическими знаками.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для голоса и фортепиано, с аккордами и ритмическими знаками.

Дарницкий - Воспаленьки

(Прорыв [на вдохе] и т. пр.)

(Наконец-то возбуждение имеет выход)

## 24 Allegro marciale.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для голоса и фортепиано, с аккордами и ритмическими знаками.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для голоса и фортепиано, с аккордами и ритмическими знаками.

## 24 Allegro marciale.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для голоса и фортепиано, с аккордами и ритмическими знаками.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для голоса и фортепиано, с аккордами и ритмическими знаками.

Цяи қр - еде қай-қе қлии Рил - гаи - ёй шу - рли -  
 В ночь ту - ран - ски - е дая - нем пол - ки, под - кре -

Bassi I

- ёй;  
- ки!

- ёй ё йе-гаи оу-лии ёу - ёй... шу - рли -  
 - паш - нем - с кон - ни - цей быс - трой! Из бер - ло - ги мы вы - го - ним

Tenori II

- ёй ёй. ёуе рил - фод ёй ёй ёй ёй - ёй ёй кая - гаи - ёуе рил ёи - ёуе ёуе ёуе ёуе ёуе ёуе  
 дичи! Гро - мом гри - нет во - ни - ствен - ный канч, и сверх - нут, слов - но мол - ни - я,

Bassi I, II.

229

*cresc.*

Тенори I. II. *f*

- гъ - ер.  
 слаб - ли.

роу сѣо  
 пусть у

ѿбѣ'  
 ни

ѡбѣ ѡуѣс - ѡбѣ  
 дѣу, как пер - см о

ѡбѣ - ер.  
 слаб - ли!

27

ѡбѣ ѡуѣ ѡуѣ ѡуѣ ѡуѣ  
 Смерть не - аер - нѡм! Да здрав - стѡу - ет шах!

*p cresc.* poco a poco

27

*poco riten.*

Зр ѡбѣ ѡуѣ  
 На ко - неѡ!

Зѡуѣ ѡуѣ ѡуѣ.  
 В бит - ѡу!

ѡу - ѡуѣ ѡуѣ  
 С на - ми ала -

*poco riten.*

(Հանդերձ հայտնակեր սակ արտադրանքը միջուկն են արհեստագործ: Վերջն ջազմերի արմինը Եստեփան Ժամբակյանի է քերթնարարը:)  
 (Под звуки марша воспитанники отправляются на поле битвы  
 При последних тактах к Навиду подходит телеграфистка.)

26 *a tempo*

- լի է:  
- առի!

28 *a tempo*

29

30

*p* *cresc. poco a poco*

30

*f* *energico*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a complex rhythmic pattern with sixteenth notes and slurs. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *sf* is present in the first measure.

Second system of musical notation, starting with measure 31. The treble clef part continues with intricate sixteenth-note patterns. The bass clef part maintains the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* is present in the first measure.

Third system of musical notation. The treble clef part shows a continuation of the sixteenth-note texture. The bass clef part features a more varied accompaniment with some rests. A dynamic marking of *p* is present in the first measure.

Fourth system of musical notation, starting with measure 32. The treble clef part has a more active sixteenth-note line. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* is present in the first measure, and the tempo marking *marc.* is written below the first measure.

Fifth system of musical notation, starting with measure 33. The treble clef part features a complex sixteenth-note texture. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is present in the first measure, and a dynamic marking of *sf* is present in the second measure.

Sixth system of musical notation. The treble clef part continues with a complex sixteenth-note texture. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *mf* is present in the first measure.

34 Trio

Ob.

V-II

*mp*

*p*

35 Ob. Cl. Fl.

*mp*

*pp*

*mf*

*f*

*p*

36 Tr-be

*f* Cor.

Tr-ni

*dim.*

*p*

37 Fl.

*p*

*f*

38 Fg.

*mf marc.*

39 Tr-be

*ff marc.*

Tr-ne I.

*ff*



40

*sf* *f*

*sf*

41

*mf* *mf*

42

*p* *crisi. poco a poco* *p*

43

*f* *energico*

44

*f* *f* *f* *f*

43

*f*

*p*

44

*f*

*marc.*

45

*ff*

*ff*



## Էվերթը ստրինգով - Втором плане

Տի - քի Քրի - խո - զը աստ ամ սիբե կանի-  
 ցե - րի, ում ըր - ըր - նամ ան ընդ ըրոս - նախ

*rit.*

*rit. f*

- ննի, ըստ աս - քի ին զիստ անի - ան -  
 րուչ սո - իտ յ - րես, Ե - ղե - ան - ան -

*poco rit.*

(Տեղի քարտուրդակ ձեռք է բարձրացնում ստրինգով լիս:

(The string conductor's hand is raised to the light.)

(Այս ցուցան առաջանում է գոտի. ըստ և րաբաղնում լիստ քար -  
 տալուց քարտուրդակ լիս.)44 *a tempo*

- անի -  
 - րուչ.

*a tempo*

*f*

*p* — *f*

*string.*

Уштар Саф - Назир Шах (Обращаясь к шейху)

mf  
ish-m'i li.  
Ста-рик,

*a tempo* *riten.*  
Cl. II  
*mf espress.*

49 *Lento non troppo.*

qib-kali bu qul. ni - prii lu. shi - ghil bu qir-pul - qulil qul - rati. Ma-sha-qul -  
ты про - све-щен на - у кой, свя - ты - е ис-хо - дия мес - та, и се - ди -

Vlc  
V-c pp

- zhal shir-mali sha - qirah bil. ra bil lu - ubil emr - ra - rih dhar.  
- на тво - я по - ру - кой, что ска - жут муд - ры - е ус - tal

string.

50 *a tempo, tranquillo*

Shir qul - ni - rbi bil - ubi buq - rabi. sh-shi'  
Как по - бе - дить ис - вер - но - го, - от-веть!

C-i.  
*espress.*

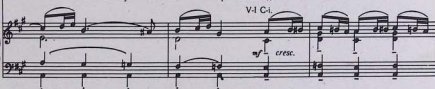
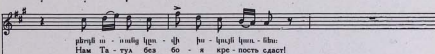
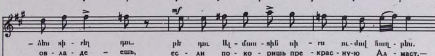
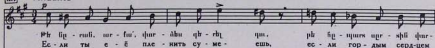






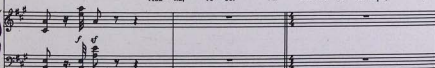
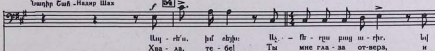


## Andante



## Նախը Եսն - Ուար Սախ

54



հիւս նը - պոս - տա - կին զի - պով նի - դա - կրո՛ւ  
 муд-рость пря-мо в цель копь-е мет-ну - ла,  
 Էի - մա սրտ-սիրկն էլ թնդ չի պո-ստ - րի. Այ -  
 от - ым - не бу - дет хит-ро - ум - ный перс не

- մասն է թերն ա-ղնն հի՛ իմ բաղ-ման - քո՛ւ  
 кре - пость о - сам - дать, - же - ну Та - ту - ла!  
 C.I. *espress.*

Ենթս . Վեպ  
 Ար-դնն է ա սել հը-նուց աղ մտ-սին բըլ-բա - լը փոս-տի՛ սն-ման մի-րա-սին.  
 Так не - ког - да наш ска-зла со - ло-вей, - пе-вец Фир-ду-си, в по - э - ме сво-ей:

55 Andantino.

V-I. C.I.  
 V.C.

*f*

- Լի - ճար և՛ - րա - սի՛ն ի՛նչ կա - ռո՛ւ է ճա՛ղ-րի՛.  
 „Ге - рой раз - я - ре - но - го тиг - ра гро - ней,

*p*

թ ք լի - փի կի՛ն և զի - փի:  
 - но веч - но сна - ы вав - сть дсв и ви - на.

*poco riten.*

*f* *a tempo* *dolce*

Fl. *f* Cl. *p* Fg. *f*

Ob. *f* Cl. *f* He *f*

*p*

- րա - ւը կը - լի՛մ և - րի՛ չի զի - լի. ժո՛ւ - ի՛ լի՛ս ի - լի՛ս կա՛ն -  
 дро - лет ге - рой под на - тис - ком ор - да, сто - ит как у - тес, у -

- հով կը - մը - նա.      ին - կանն և - ըն - վի զիս զոյ - ծուկ կը - ըն - զոյ.  
 - по - реж и тагра.      как соан-це от - ва - жен и сас - тел и гора, —

բի շը - լի - նիս      կիճն ու - զի - նիս:  
 но все - го снад-но      вавств дсв и ви - но.

*poco riten.*      *a tempo*      *dolce*

*f*      *p*      *mf*

ին - ըս.  
 Ох,

**57**

- զով ևլ զոս - րով      կրս - վի զորս կը - զոյ.      և - ըս.  
 слов - но тви - цу -      я,      в бкт - ву и - дст.      сво -

*V-I*      *p*

- іб - фе ший - ааі      ѿ      фї      аа      зї - ліи.      шї -  
- бод - мой      вол - же      кто      путь      пре - се - чет,      и

- ддїлі      шї      рїи - бї.      лїр      ш -      цїи      фїр      шї -      рїи.  
кто      ос - та - но - вит      ор - ли - ний      по - лет?

*poco riten.*      *a tempo*      *dolce*

рї      зї      іб - ліи      фїліи      ш      фї - бїлі.  
Но      всч-ю      смь-на      вавсть      дєв      и      ви - на.

*f*

Фир -  
Кто

[32]

- йдѣ еше - двѣ бѣжѣ рѣ - чинѣ дѣ мѣ-чинѣ. не лѣнѣ нѣ ешо бѣрѣ юнѣ  
 дѣра-кнѣ изъ жѣсѣ по - хва - ант - ся тем. что бѣла сѣ нѣмъ ге - рѣиѣ по -

- бѣрѣиѣ мѣ мѣ-чинѣ: и - бѣжѣ чѣ бѣрѣ - тѣнѣ бѣиѣ-бѣрѣ не дѣрѣ бѣиѣ-чинѣ.  
 - ко - рѣнѣ и нѣмъ? Не - стра-шенѣ отъ - важ - но-му да - же Рус - тем...

*Euf. Weks*  
*raro riten.*

*p a tempo*

Умѣрѣ бѣиѣ - Назѣрѣ Шахъ Но - веч - но - сѣиѣ - на бѣиѣ-бѣрѣ мѣ дѣрѣ - бѣиѣ:  
 бѣиѣ-бѣрѣ мѣ дѣрѣ - бѣиѣ:

*raro riten.**a tempo**dolce**„Ho*

(Музыкальное вступление)  
 У. Г. Н. Ш. (Всегда исторически)

веч - но - сѣиѣ - на бѣиѣ-бѣрѣ мѣ дѣрѣ - бѣиѣ:  
 бѣиѣ-бѣрѣ мѣ дѣрѣ - бѣиѣ:

*accel.*

(Урачы баюць і дэманьці, і лясныя рэбры:  
 (Самлет с руки своей перстень и бросает его шестью)

59

## Scherzando leggiero.

В. С. Н. Ш. О, шайх! Ты - бяспры - ят - но - стью я - слу - шал - стых Фир - ду - си раз -

V-ni  
 V-c.

тца. - га - тым - ры - жым іх - сям - Ві - ным, іх - сям - ры - жым іх - сям -  
 - во - се - ана мис ду - шу. Ви - ном и - жем ши - ной сра -

sf. *rit. poco.*

- рый іх - сям... дзея іх - сям... ш -  
 - зям пра - га! Чы ска - жешь ты, по -

sf.

## Цаўдзіць Прадзорны

В. С. Н. Ш. О, шайх! Ты - бяспры - ят - но - стью я - слу - шал - стых Фир - ду - си раз -

ш - сям іх - сям... ш - сям іх - сям...  
 - чым - ный мой а - га?

p

## Цафцүцүб Прелезный

*p*

ш - шал бб, рб      Фил - ралл ил - залл убр - қалл л:

и. Е. Н. Ш.      МОА-ВА   И - АСТ      - О - НА   Та - ту - ла   АЮ - БИТ!

*ten.*

В, абу      Аю - бовь?      Ну -      Бра -

*C.I.*

*p*

## Moderato assai.

90

қалл бул - лр      шал бу - рб - ұрл.      не - шал   ұрл - шал   бу - шал   билл ұрл   убр -

- ре - ме   том - ной   ти - шк - не,      вобь - я - ти - жх   Гюль - нар   ваю - баш - ных

## Ара

*pp*

- шал   ұрл - қалл   бб,      қб - шл   шл - жу - бл,      умурл бул   бу шб - шл.

и   Эю - ле   ек,      КАЯ - НУСЬ   ВА - ЛА - КОМ      - СТА - ЛО   ЯС - НО МНЕ,

Cl. *3 marc. 3 più mosso*

*p*

ш - га рбр - шл   билл - шалл   шл ұрл   бил   шалр билл - бл - рл:

что вв - той   кре - пост - и   есть мно - же - ство   ал - ас - ек!

*C.I.*

*p*

*Cl.* *cresc.*



61

Объявление *mf*

Fl. *poco rit.* *rit.* *Tempo* Объявление *mf*

Вот зыдег-дег лун-  
Ку-да не вы-одит

*p* *dolce*

- что ир-вост. бр-а зы и-путь пра-ва - ер рюк бн;  
с бо-ем царь, А - шу - гу - там от - кры - та дверь - ца.

V-I solo *f*

*mf* Объявление

И. етв. ш - шир 11 бн-рво етес. фом -  
- О, шах! По - ны-не как и старь, тце -

*mf*

- ш фшз - [од] бн - бнз етв - фид бн;  
- сла-вье пра-вит жен - ским серд - цем. Ы. Г. Н. Ш.

Или - рбу. ш  
Ты, прав, о.

Cl. *mf* *p*

У. Г. И. Ш.

Andante.

62

благ-ро-сти о-тец! Ко мне, ис-кус-ной мой пе-вец!

Ис-кус-ной мой пе-вец! Ко мне, ис-кус-ной мой пе-вец!

*mf dolce*

Вой-ди к ней

(Певец благоговейно склонится перед палом)

Cl. *ad libitum*

Вой-ди к ней

Allegro moderato.

- рад. ш-ри ис-ку-сы. Чи-сто-е ис-ку-ство в-сего ш-ра  
в дом а-шу-гом ста-рым и во-лю дай пе-ву-чим

*p cresc. mf*

63

рад-сы. Ска-жи ей, что не счастье бо-гаты мо-их, би-нар ш-ра  
ча-рам. Ска-жи ей, что не счастье бо-гаты мо-их, что я ще-д-

*mf espress.*

V-le C-i.

- quod sim - ruias      hū, fūllī P̄m - pūc - iē:      Цѣ - рюѡ фѣ - тнѣ м - ѣѣ іѡ ѡб - сн -  
 - рей сто - крат      с - ѣ Та - ту - ла.      Су - ли ей би - рю - зу на Ни - ша -

*Con. marc.*

*mf* *pp* *mp*

- цн - ре,      ир кѣ - нн - қнзѣ      фнѡі - іѡѡ і: кн - іѡѡѡ - рѡѡі.      інѡ - цнѡ кн -  
 - пу - ра,      что го - лу - бе -      с      мн - лок го - лу - бнх      на бе - лнѡ -

*pp* *cresc.*

64  
 - лнѡ іѡѡ - іѡѡі кнѡѡ - іѡ      і - рн - кн:      -  
 - не гру - ди е - ѣ      стнѡ - ли - вѡн...

*mf*

Ц - цнѡ',      цнѡѡ - цнѡѡ ѡн - цнѡѡ      цнѡѡ цнѡѡ цнѡѡ - цнѡѡ - цнѡѡ      цнѡѡ -  
 Весь жем -      чут на Пер -      снѡ - снѡ - го за - ли - ва, -      Снѡ -

*Fl. picc.*

*Celesta*

*dolce*

*p*

- мидъ вѣ - шѣ-бу - ѣ - мѣ - бу - ми - хнѣ. рѣ - ши - те -  
 - мя ей - На - диръ шахъ тотъ - часъ отъ - дастъ за - бла - го -  
 Cl.  *dolce*

- буи ѣ - ѣ - рѣ - рѣи ѣ - буи: Си - ги - ми - мѣ -  
 - скан - ность сла - до - стной Ал - масти! Да не ску -  
 *riten. assai*  *acceler.*

- лир. - - - - - и - мѣ - тѣ - сѣи ѣи - рѣ - рѣи  
 - пись, пе - вецъ мой, на при - махъ - ки.  
 *poco più animato*

# ми Тронъ до - ло - той мой по - су - ли ѣи -  
 *allargando*  
 Tr-ni Cl.

- ли - ту - ру.      вл      шуи.      [ли] бу'      мда  
 - мян - ке      и      все,      что царя,      слав -

*a tempo*

он - бри ши - ни - щибб,      [ли] - ет      бѣ      мѣ      [ли] - ту - ру      [ли] ш -  
 - ней - ший из ца - рей,      да - ет      же - не      воз - люб - лен - ной сво -

*riten.*

(Продолжение песни, см. предыдущую страницу)

(Песня благословенно звучит над его одеждой и с поклонами уш-  
летца.)

66

**Adagio.**

- рад:  
 - ей!

Oh.

*pp*

рад      [ли]      ш -  
 Но      мерк -      нет

*pp*

- нби  
день

дн - едн - юн - цю н  
в не - бсе - ннх гау - би -

*mf*

- нбу:  
- нах.

*dolce*

V-I

*dolce*

*p*

*dolce*

Иъ - ру - че - лн, бл  
Вобъ - я - тьх не - ру.

*riten.*

что - нибудь - нибудь - нибудь - нибудь  
 в гроз - ном шу - ме - халяби - быт - вы

*poco meno mosso*

*mf*

*marc.*

что - нибудь - нибудь - нибудь - нибудь      что - нибудь - нибудь      что - нибудь - нибудь      что - нибудь - нибудь  
 да не за - бу - дем со - тво - рить      мо - лит - вы, —      Муд - ре - с всех      все -

*ancora meno mosso*

*p*

*Cl.*

*mf*

*Fg.*

67

- ший      не - сть - сию - ндеи      (Родерер маршалль Ва)  
 - вы      дя - щий      ва - лях!      (Все молельс)

*riten.*

*al tempo*

*Tr-be*

*p*

*pp*

*3*

*Cor.*

Tr-be

Cor.

V-I

124

*p cresc.*

*mf espress.*

*p*

125

*mf*

*p*

*pp*

4. *rit. assai.*

1.

2.

*p*

*pp*

*p*

*marc.*

*pp*





Г  
Г Р Ч Р П Р Г  
Г П Р С П Л П Т О З П Т Л  
ВТОРОЕ ДЕЙСТВИЕ



# ЧИРЪПЪ, ПИФЪПЪ, П ДЕЙСТВИЕ

Радъ Фортисъ цичинидъ  
Двор во дворце Татула

Andante.

pp

Ob.

p

pp

Fl.

Tr-ha I.

pp dolce

Cor. I.

The musical score is arranged in four systems. Each system consists of a woodwind part (Oboe, Flute, or Cor Anglais) and a string part. The woodwind parts feature melodic lines with various ornaments and dynamics, while the string parts provide a rhythmic accompaniment with a consistent eighth-note pattern. The tempo is marked 'Andante' and the overall dynamic is 'pp' (pianissimo). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

Fl. V-I

*cresc.*

Cl. V-le

*poco rit.*

1 *Meno mosso.*

Чаша от у  
Занавес

Obl.

Cl. V-I.

*dim. e rit. poco a poco*

C-i.

*p* *Fg.* *dim.*

## 2 Sostenuto assai.

pp □ mf V-ni 2 V-ni V-c.

Fl. Cl. b.

Изабеллер шэрлёр  
 Девушка вышивальщицы

Soprani I. II.

## 3 Andante moderato.

Сoprano  
 Alti I. II.  
 Изабел - лер -  
 Для шэр -

## 3 Andante moderato.

rit. pp p

Сopr.

- ր նը - նակ ամ - կը - ք մեկ նոյն - ան ան րի րան,  
 - ко - во - го при - де - ла вы - ши - ва - си мы пок - роа:

*p*  
 կը-յու-  
 րո-ան

Cl.

*mf*  
 կար-յու  
 Յ - տ

- ր վը - րս վար - դը կան, մար-դը-յու իսկ կա փայ - լուն:  
 на ат - ла - се бе - лон, крест на круп-ных жем - чу - гов.

4

- ր-ը մը ար-ցունիս է՝ մայր երկ-րի նու-մար րափ-ված.  
 жем-чуг-на - ши слё - зы, слё - зы о род-ной , зсы - ле.

*p*  
 այ վար-դերն ու - նն ու -  
 Кро-вью серд-ца а - ли

4 Cor. 1



## Soprani I. II. Tutti

Coro

Tutti

Tutti

#mē vū-ŋbū ŋhē ēmē - ŋē - rē - ŋēz krl - ūm-ŋmŋi ū - ŋmē - ŋē - ēbrē  
 Вы - во - ди а лст не у - зор - ной го - лу - бо - го го - луб - ка.

Soprani I. II. **6** Tempo I (Andante moderato)

Šp-ŋmē - ŋhē ŋer - ŋmēŋ ŋhē - ŋhē t ŋmē ŋmēd-  
 Да-ро - вать по - кров во - би - тель был о -

*riten.* **6** Tempo I (Andante moderato)

*dim.*

*p*

V-ni

- ŋmē ŋmē ŋmē ŋmē - ŋhē. ŋhē.  
 - бет кнѣ - ги - ней днѣ,  
 ŋr ŋē - ŋmē ŋhēŋ - ŋhē - ŋē.  
 что-бы снѣ - ака - сѣ снѣ -

*p*



3  
 цітэ хіі ёш - іт - рыйі дні! хііі - цііі - іры:  
 - сі - тель над стра - да - ні - ем ар - мян...

(Тэро ёш дзінока Цытанка і Чэрапакі)  
(Выходзіць Алякс і Галія)

Ёш - іт - рыйі цітэ хііі шіі - днітэ:  
 Над стра - да - ні - ем ар - мян...

П. і.  
 Ах!..

Fg.

**Allegretto.**

7 Sopr. I Solo.

7  
 Ё'і, і-ціці! іці шіі ціі - сціі - іці...  
 Де-вуш-кі! Где шёлк мой а - а - аий?

**Allegretto.**

7 Ob.

7  
 p

Corno

Alto II Solo.

Увече ш - ги ни - кв рв - тн...  
 Зо - ло - то в иг - лу про - дель!

Fl.

*p dolce*

Alto I Solo.

Увече бжн - шдф бжн - циг дб -  
 На - до здесь про - дол - жить

Ob.

Sopr. II solo.

Ув. рб -  
 Ах! жем -

- фн...  
 тень!

Fl.

Canto

- կու՞մ ճուր-գու-ղիւ-նի - րը:  
- чу - жни-ка ху- па - ла!

(Առաջադ իրարմէ շարժուիմ)  
(Алласт устало обрашастек к Гинь)

*allargando* V-ni

V.c.

Moderato.

Տ Ծճիւն-Առաճ

նի - յիւ. ճանգ-չող ա - ընկն ար - նա է Ե - կիճն էլ է կար-ծու կրւ-  
Взгл-ни, ка-кой за-кат кро-за - вый! Как буд-то в не-бе то - же

- վու՞մ Բու՞լ մը դու - ճան իս - դե՞ն ա - նիւ նն երկ - ր Վը -  
бой. Вой - им жес - то - ла - я за - ба - за н на зем -

Ц. А.

*f* *p*

- гу. рѣ бѣ - цѣи - фант -  
- ле, и надъ всеи - лей...

Фантѣ Гаянѣ

Ц. А.  
Всю

*Rit. mosso.*

9 Фантѣ - Гаянѣ

- риду къ - сѣр вѣнцѣ-цѣи бѣи: О, ах - гни - бѣ. [внѣ] шн-ца -  
ночь я не сомкну - ла глави. О, гос-по - жи, в пол-ноч-ный

Cl.

*p* *fg.* *Cl.*

- гни ели шн - бѣи - цѣи к - ѣ бѣи - бѣи...  
час я сте - рѣг - ла твой сон тре - вож - ный...

Cl. Об. Fl.

Գու ֆա զաղը - նի՛նն է - իր հայը - նամ, խո - սով է - իր...  
 Уа - на - ла тай - му я тво - ю — ты бре - ди - ли...

*pp*

Վա՛րսն - Առա՛յտ

Լը-նի՛ր... Վա՛րսն - նի՛մ...  
 Мол-чи! У - бою!  
 (Առաջնահայտություններ)  
 (Клея в сторожувиньальдин)  
 Գարնի՛կ - Գանձ

*f* *p*

Այ - թի՛ս լույս, դու ասի ան - ըր  
 Кня - ги - ня, ты не - ос - то -

*mf* *p* *mf* *p*

(Առաջնահայտություններ)

(К деушкы)

- զա՛յը ևս Ի՛նչ էլ ար - նիլ դու՛ք, հաղ - ցըր հոգի և մե  
 - րոյ - նալ Ի՛նչ էլ ար - նիլ դու՛ք, Կես - նեյ մեր - նոյ ար -

*pp* *p*

## Andante.

(Девушки переговариваются, какую бы им песню затанцевать.)  
(The girls are talking to each other about which song they should dance to.)

царѣи ш-пирь ши-бидь ш - ринь:  
- лем - ней див-жет-ся иг - ла.

Вл-цис'т'ици-лиъ ѣ-ѣгъ м - цис'т'  
Ты б Га - я - но у - битъ мог - ла?..

Ц'р. и'р' - рѣ  
Кня - ги - ня!

## 10 Listesso tempo.

Пы бн - цн - ши - рѣдъ ѣдѣ:  
Я ли друг не - вер-ный?..

## 11 Andante sostenuto e tranquillo molto.

Sopr. I. II.

Музыкальная партитура для сопрано I и II. Включает ноты и текст на украинском и русском языках.

Музыка:  $\text{p}$

Украинский текст:  $\text{Вс}\text{ь}$   $\text{б}\text{-}$   $\text{р}\text{я}\text{-}$   $\text{л}\text{я}\text{т}\text{ь}$   $\text{в}\text{с}\text{ь}$   $\text{д}\text{о}$   $\text{л}\text{я}$

Русский текст:  $\text{Вс}\text{ь}$   $\text{б}\text{-}$   $\text{р}\text{я}\text{-}$   $\text{л}\text{я}\text{т}\text{ь}$   $\text{вс}\text{ь}$   $\text{д}\text{о}$   $\text{л}\text{я}$

## 11 Andante sostenuto e tranquillo molto.

Музыкальная партитура для фортепиано. Включает ноты и динамический знак  $\text{p}$ .

Музыка:  $\text{p}$

Музыкальная партитура для сопрано I и II. Включает ноты и текст на украинском и русском языках.

Музыка:  $\text{p}$

Украинский текст:  $\text{т}\text{ь}$   $\text{д}\text{а}$   $\text{т}\text{ь}$   $\text{р}\text{я}\text{д}$   $\text{н}\text{а}$   $\text{д}\text{е}$   $\text{р}\text{я}$   $\text{д}$   $\text{н}\text{а}$   $\text{д}\text{е}$   $\text{р}\text{я}$   $\text{д}$   $\text{н}\text{а}$

Русский текст:  $\text{т}\text{ь}$   $\text{д}\text{а}$   $\text{т}\text{ь}$   $\text{р}\text{я}\text{д}$   $\text{н}\text{а}$   $\text{д}\text{е}$   $\text{р}\text{я}$   $\text{д}$   $\text{н}\text{а}$   $\text{д}\text{е}$   $\text{р}\text{я}$   $\text{д}$   $\text{н}\text{а}$

## 12

Музыкальная партитура для сопрано I и II. Включает ноты и текст на украинском и русском языках.

Музыка:  $\text{p}$

Украинский текст:  $\text{д}\text{я}$   $\text{в}\text{с}\text{ь}$   $\text{о}$   $\text{п}\text{у}\text{с}\text{-}$   $\text{т}\text{я}$   $\text{л}\text{я}$   $\text{х}\text{у}\text{в}\text{-}$   $\text{ш}\text{а}$   $\text{н}\text{а}$   $\text{д}\text{е}$   $\text{р}\text{я}$   $\text{д}$   $\text{н}\text{а}$

Русский текст:  $\text{д}\text{я}$   $\text{вс}\text{ь}$   $\text{о}$   $\text{п}\text{у}\text{с}\text{-}$   $\text{т}\text{я}$   $\text{л}\text{я}$   $\text{х}\text{у}\text{в}\text{-}$   $\text{ш}\text{а}$   $\text{н}\text{а}$   $\text{д}\text{е}$   $\text{р}\text{я}$   $\text{д}$   $\text{н}\text{а}$

## 12

Музыкальная партитура для фортепиано. Включает ноты, динамические знаки  $\text{pp}$  и  $\text{m.f.}$ , и обозначение Tr-be.

Музыка:  $\text{pp}$ ,  $\text{m.f.}$

Tr-be

13 *a tempo*

- руї  
- ча...

Рук - аге им - рю уа.рі іу фисф  
Струй - ка сту - де - на - я вьет

*a tempo*

Cor. *rit. poco*

*pp*

т. вряі т урі - фисф іше ді - фисф.  
- ся, го - дос про - зрач - ний авс - вит...

14

р іуіш шл - рлі дас - ді - фисф т.  
Павч на де - рев - ни не сет - ся,

14

Tr-be



шрелі т ю - рт гуалі ш - стит.  
 Де - ва о ми - лом гру - стит.

Cor.

**15** Poco più animato.

Alti II. *pp*

Ш. н'г. бу, н'г. шіт ют.  
 Где ты, неж-ный мой яр, свет о -

*pp*

**15** Poco più animato.

- ші шит шит, ш'г. шит - шіт ют.  
 - чей мо - нх? Врат-ном по - ле спит яр.

*mp*

qui pli - cur ubi - sum? ubi - ubi - sum? ubi - ubi - sum? ubi -  
 бас - ден так и тхл. Вай, ад - ад, вай, ад - ад, вай, ад - ад, вай...

16

*mf*

Sopr. II. *mf* ubi - sum? ubi - sum? ubi - sum?  
 Алт I. *mf* о - канк - сет ко - нн.

- ubi - sum? ubi - sum? ubi - sum?  
 - ад, вай, ад, вай, ад - ад...

16

*mf*

Sopr. I. II. *mf* ubi - sum? ubi - sum? ubi - sum?  
 Алт I. II. *mf* о - канк - сет ко - нн.

уби - су - м? уби - су - м? уби - су - м?  
 не по - мнит - ся в бога, не у -

*mf.*

- блу убу      ц - ш.  
- сам - шит      ме - ня

кру - қиғ  
бес - ам -

*mf.*

ба      убу      қи: қи',      ц' -      ц',      ци',      ц' -      ц',      қи',      ц' -  
- ха      - ний      мой...      Вай,      аэ -      аэ,      ний,      аэ -      аэ,      ний,      аэ -

*riten.*

- ц',      қи',      ц',      қи',  
- аэ,      ний,      аэ,      ний,

ц' - ц',  
аэ - аэ,

*riten.*

*Tr-be solo.  
dim. molto*

(Միջ ֆոնի վրա տեղի է ունենում Ալմաստի և Գալանի անկողնայն պրոզոզը)  
(На фоне песни происходит лиричодический разговор Алмаст и Гална.)

Tempo I.

Ալմաստ - Ալմաստ

(Թե՛ղ գիտե՞ս դու՞)  
(Что знаешь ты?)

17 Գալան - Գալան

Օ՛, տիրուհի, դու երգում ինք . . . շում և իրանին էիր կանչում:  
О, госпожа, во сне, владимира и дрожа, звала ты князя.

Cello

Մարմ  
Be

է գըր - կաճ  
чер со - шел

նա - վրա -  
на до -

17 Tempo I.

pp

Ալմաստ - Ալմաստ

Քուսիր, սակայն չհանդիման ինձ հեղանարձ կարի արդեն:  
Ну не мешай, как смеешь ты гадать с усмешкой.

- նե  
- ан

դը.  
ну,

Գալան  
Գալան

Դուք արեցիք արդեն, որ երևի երգեց այստեղ...  
Гална шутил со дзора. Тога, что несл тебе вчера.

մո՛ւ  
то

է բուր - դին  
поль сто - ит

Արմատ .

Առնետ .

Գարսիկ .

Դան .

Թիշի'ց...

Օ՛ չեմ?

Քե՛ն ձգտ մից՝ մտք. մանվուր...

Օ՛ ԵՄՈՒՄ ԶԱՄԻՏԱՅ ՏՎՈՒՄ...

սի - զրո՛ւմ զա՛ռ - զա՛ռ

կա՛կ - ի՛նչ ի՛նչ ի՛նչ ի՛նչ

Ա. - Տե՛ր զրու՛ր...

Ա. - Օ,՛ թո՛ղ ի՛նչ...

Գ. -

Դ. -

Թիշի'ր թաղից... Ի՛նչ պարսկական սակ զարից...

И о короне... О золотом персидском троне...

ի՛նչ հի՛նչ ի՛նչ - ի՛նչ սի - զա՛ռ - ի՛նչ - զր

մի՛նչ ձա - չերթ - նու - լի - Վ ԿՍՄ - ինչ - նի

Ա. - Իրի՛նչ մե՛զ հավատարի՛մ. ի՛նչ սե՛ռսի՛նչ մի՛նչ զի՛նչ:

Ա. - Կա՛նի՛ս, չո՛ղ երձո՛ղ յե՛րո՛ւմ մե՛, կա՛նի՛ս, կա՛նի՛ս մե՛, Դան,

սա՛ռ - ի՛նչ ի՛նչ - ի՛նչ - ի՛նչ սա՛ռ - ի՛նչ - ի՛նչ

ճա՛ռ - լու - յու՛ Վա՛ - - զու՛ կա՛ռ -

ԱԳ. - Լով է յարի կամեմ եղգիս, որք սրտս ես կտնայ:  
 ԱԼ. - Հառ կամեմ կամ երգիս: Կախիս մե յույն յայնչոյ ար, ո կոմ տոսկուսի տ, ալոյս?  
 Գ. - Սոսայ յմրտ սրտ մոյ ստարի!  
 Դ. -

- տի:  
- չա...

*Crit.*

ԱԳ. - Քի իրտ սոս ես, հարտուս, էլ տեղիսի սր իր սրտիս:  
 ԱԼ. - Ի, եսլ աքրիս տ մե սոսդրոյ, օ, Գայն, ցոյն սոսդր!  
 Գ. - Եղգիսի եմ ես, չեմ սոսեմի իդ:  
 Դ. - Կախուս! Ես չեմ սոսդր տե.

*morendo*

Andante-

Սրտիս - Առայս

(Չեպար կար յար տեղիսիս)  
(Սրտ յայնչոյ)

Tr-ta III.

Tr-ta II.

*f*

*f*

*f*

*f*



- зидѣ тѣ: quatŕi ђ-емъ - ђомъ - ђомѣ:  
 - гут и - ран - ски-е вой - ска!

Sopr. I. II. *f*  
 О, аѢе пол.р.  
 О, бо - же!

All. I. II. *f*

*Cello*

22

и ђѣ тѣ: аѢе ђѣ - ђѣ - ђѣ:  
 Какъ тамъ князь ившъ ми - амыр?..

Fl. picc.

22

Tr-ba

Ѣѣнъ - Ѣѣѣ ѢѢ ѢѢ - ѢѢ ѢѢѣѣ - ѢѢѣѣ:  
 По-шанъ, гос - подѣ, сѣ - му ты си - ам!



Più mosso.

Царшин - Алмаст

223

(Царһарһайн)  
(С угосгийн)*f*

И - дэн эрвн - гэрлн ш - нийгмн-гүй,  
А вот он сам пол - ки по-вёл.

*Cres.*

*simile*

Иш - гэр, шиг-рүүг, гүн-үхн дүр - гч - лг... Ш,  
Гля - ди, как анхра, на пер-сов мчит - ся... О.

*Tr-ba!*

Иш-д гч - гэнн гш, гш иш - дг-д... Чиг-дүн эмн - рэр нн гшн, шг -  
нж - ний друг мой, мой о - рал! Си - я - нсг глз - о - гонь зар-

- гч - гч, г'гч г'гч, г'гч г'гч -  
- ки - гэл! Ка - ка - ж шогшл... Ка - ка - ж

*marc.*



Sopr. I.

О - гни - ши - ши...  
О - ми бе - сур...

Alti II.

И - го - ши - ши...  
И ра - зь - я - ра - сь, ...

Corno

28

Sopr. II.

И - ши ши ши - ши ши ши - ши...  
Он их тес - нит за - ши ши ши ши - ши ши ши - ши...

ни - ми наш не - сет - ся князь...

Cl.

V.l.

- ши ши ши - ши ши ши - ши...  
гор - ный вы - ступ...

Alti I.

Э - ши ши ши ши ши ши ши...  
Вот скры - лись из ви - ду...

29

Coro

Tr-ba I.

Tr-ba II.

*pp cresc.*

*p cresc.*

Sopr. I. II.

Alc I. II.

30

Ум - руг ушн -  
 Ли - хой гро -

30

Tr-ba III.

*mp cresc.*

- кууд ш - ду ку - стл т рл...  
 - хо - чет за ро - па - ми боил...

*mf cresc.*

Ossia

31

(Цыццэццэ)  
(К доушкам)

Цыццэццэ - Ганна

Філі - ар - га  
По - дру - га,шыя ра-цэф аге  
брось - те ру - ко -

31

*ff energico*це - дзе.  
- де - лье!і - б'т жи - бр - фе...  
Ско-рей на кров - лю!Ше нр -  
Двад-них*f marc.**simile*

32

- шуг аш ёб - нш - шшбб і ішш фш - шшб.  
гор там от - кры - на - ет - ся про - стор.

32

(Озв.)

9. г.

abu-fin'at' l'at' c'it'at' ,u'at' - r'at'at' in - t'it' - at' -  
 От-ту - да вид - но все у - ще - лье...

33

U'at' in'at' - in - g'it' sh - in'it' q'it' - k'it'it'  
 И до - но - ся - те как - дый миг,

33

q'it' - q'it'at' t' q'it' it' - in' - in' - in' -  
 как с пер - сом был - ся наш ме - дик!

*f marc.*

Ossia

31

(Цыццэццэ)  
(К доушкам)

Цыццэццэ - Ганна

Філі - ар - ги  
По - дру - ги,шыя ра-цэф абе  
брось - те ру - ко -

31

*ff energico*це - дзе.  
- де - лье!і - б'т жи - б' - фе...  
Ско-рей на кров - лю!Ше нр -  
Двад-них*f marc.**simile*

32

- шуг аш ёс - нш - шшш ё ёшш фш - шш.  
гор там от - кры - на - ет - ся про - стор.

32

## 86) Più lento.

Ц. Ал.

ура́т на мг - нут по - те - шна бой и ра - дость

Cor.

## 87

о по - бе - де блага - кой. Но вновь то - ская Так

Tr-ta

pp

pp

pp

ду - бр. ду - бр. на - вис - ам ту - чи на - до мной...

basso

basso

basso

## 88) Larghetto.

Уж, фреши ужу алд ити-уб'у см - лифт  
Как мне тос-ку не-ре-у-пра-

V-lc

mf

p



Խն, ինչ-պե՛ն. մեղ - մեզ քաղ-նազնի տնձար... Գար-  
 - мить? Тре-во гу тай-ну ю у-нять? О -

- ճյուղ հա - ճեմի իմ դիմ հա - նիկ եմ մի ուր քա - նակ  
 - путь из тьмы вы-во-дят на - мять вос-по-ни на -

V-II. C.I.

99. *pp* *misterioso e agitato poco*  
 զն՝ ժնի մ չառ: Գար-նա և - լիկ է  
 - ний алу - ю рать... Как в час пред - смерт - ний,

*Cl.* *misterioso e agitato poco*

իմ որ - հա - ճը, տնձ - արնի է ճրթ. հառ - նակ իմ դիմ...  
 гроз - ной те - нью уста - ют ни - де - ни - я и снм...

V.I.

Cl.

Musical score for Clarinet (Cl.) featuring a melodic line with slurs and a bass line with sustained notes and dynamics markings like *p.*

string.

Musical score for string section with a melodic line and a bass line, including dynamic markings like *p.*

### Allegretto.

40

Щедры - Ананст

Ше - дры́ Ана - нст.  
Я ви - жу:

Ше́ - дры́ - чий ма́кр  
пра́д - ник Воз - ве -

Musical score for Violin (V-ni) and Viola (V-le, V-c.) sections. The Violin part includes dynamics like *dim.* and *p.*

милі б. бі бу. ш - щирі. ширікі бі рін...  
се - нья по - след - ней де - ви - чий вє - нн...

Cl.

Musical score for Clarinet (Cl.) with a melodic line and a bass line, including dynamics like *p.* and *C.i.*

И - дет ас - сен не - е га да - нье, ты - та - ют

И - дет ас - сен не - е га да - нье, ты - та - ют

де вуш-ки судь-бу,- И - но - е каж-дой пред-ска-за - нье:

де вуш-ки судь-бу,- И - но - е каж-дой пред-ска-за - нье:

41

од - ной - быть с ми - амь, той - а гро-бу...

од - ной - быть с ми - амь, той - а гро-бу...

Lento, tenebroso.

И - вот сгу-сти - лись ту - чи в не - бе, раз-лику квар - и день ве -

И - вот сгу-сти - лись ту - чи в не - бе, раз-лику квар - и день ве -

- йини җириҗ орби и - ши...  
 - се - лий - ста у - грию...

bi her - bu -  
 Кор - да мой

*poco string.*

- йини т - би җи - йини би. и - биҗ кр - йр -  
 вы - тя - ну - ли арс - бий, зву - чал так страш - но

*cresc.*

42 *Sostenuto molto.*

«Дини җит - ти»:

Дини җи - лум

*p* *ff*

Мә - йини йини би җириҗ и җириҗ;  
 Сколь-ко му - ки, сколь - ко саба...

*p*

(Җаһи бәһә)  
 (За сценой) \*

Дини җит - ти,  
 Дини җи - лум,

җит - ти...  
 Дини, Дини...

*pp*

1: 3p - 4m mi - 4mi 4m4...  
 Не сры - вать те - бе роз...

2m 4m - 4m 4. 4m 4. 4m 4.  
 Джан, гю-лум, 4m 4. 4m 4.

4m 4m 4m 4. m - 4m 4. 4m -  
 Серд-це и бо - ли при - го - тов...

2m 4m - 4m 4. 4m 4. 4m 4.  
 Джан, гю-лум, 4m 4. 4m 4.

4m 4m 4m 4. m - 4m 4. m 4m 4...  
 Ждет те - бя и смерть и кровь...

2m 4m - 4m 4. 4m 4. 4m 4.  
 Джан, гю-лум, 4m 4. 4m 4.

(Сказавши слово и повернувшись)  
(В отчаянии кричать за Гаян)

Allegro molto.

43

Уг. Ал.

В. Чу-жн-  
О, Га-я-

*p cresc. molto* *mp* *mf*

Cl.

*mf* *f*

*agitato*

- шь. ш - ни' р'ю; т жд риф - ки.  
- нл Ска - жи, что а - то зна - чит?

44 Andante.

Чувиш - Гаян

Чуш - ти слово и чувствуй - шь. Шли - ти ли гни - т -  
Пус - то - е! Жизнь пре-крас-на так те - перь! К че-му се-бя тос -

*p* *V-le p* *V-c*

- чит шь - ван шь - шь фц, hry чувш - ств анж шь - сть ли риф - ки -  
- ко - ю злой из - во - дить, ког - да свой век про-жи - ла без по -

*acceler. poco* *riten.*

## 46 Lento. Царина-Алиств

Ца-ри-ца! Ка-ко вы по-жи-те, ка-ко вы по-жи-те!  
 Что ждет нас в в-той жиз-ни жи-ва-кой?  
 Что зна-ет

Господи - Гавна

- что  
- теперь?

## 45 Lento.

Cor.

*pp* *fg*

Più vivo.

о сво-ей судь-бе? (Царинице да-же не по-ка-жет он по-ка-жет)  
 (Подходит к Алиств гавлаку)

Ца-ри-ца! Ка-ко вы по-жи-те, ка-ко вы по-жи-те!  
 Кня-зь-ни-ца! Ста-ра-я га-

Più viva.

(Оживляясь, по мрачно)

Ну, ста-ра-я, рас-

- что же вы по-жи-те, ка-ко вы по-жи-те!  
 - да-же при-шла по-во-ро-жить те-бе!

*p* *espress.*

- զիլ զը-ցիւր. ինձ ետը արդ. վիշտ ու ինձ սեփ-թիւ  
 - кнуть зер-но! По - ра - дуи! На ду - ше чер-но!

V.l.

46 Allegretto.

Fl. *p* Cl. *fz*

(Տարգմանիկն օգտի է գտնվում)  
(Гадалка рассказывает зерно)

V.l. *mf*

47

Cl. *mf*



## Степановъ Галлах

*mf*

Шл' эи - фид' т' ш' а - ш - юр. Шес' (ш - гнз' т' би рю - цюг).

Лю - тый враг о - би - ду ко - пит, ков - ни злоб - ны - е пас - тет,

*pp*

рши' б' - цюг' би' цюг'и' ш' а - ш - юр.

но на - прас - но то - чит ко - пия,

*p* Cl. b.

шри' рш' - биз' т' ш' би - цюг:

сам по - ги - бель он най - дет!

[Степановъ]  
(Угладно)

Ш' - ги - бь. би - ш' би - цюг. ш'д' т. ш'д' т' ш'и' би'д' - цюг.

Гос - по - жа, из - воль взгля - нуть, — чер - ный, чер - ный вст - ся путь...

Цышын - Алмаст

(Шилерфазарыларды иериллик)  
(Сосудеверным трезлетом)Шы'л ь. ш - ши-гыт, цыш - дыш ь'т. ш'р қы -  
Чер - ный, го - во-ришь, не свет - лый?.. Ну, а

Сор.

- ғы қы - рға шы - рыл ь'т...  
вдруг об - ма - нут зер - на?..

Ғашиятыр - Галлака

(Созарте шилерфазарды)  
(С ластивой ласковостью)Шы'л шы-гыт қы - рғы, ш'р м'н.  
По - гля-ди, как лег яч - мень, -шы'л шыш - дыш о - ғыт м - ғыш.  
жаст те - бя пре - свет - лый дель(Ура ш'л шышын шышын)  
(Вбегает девушка)

## 48 Allegro marciale.

Soprani

Corno

Alti

ш - би - фог т.  
бой кро - ва - вый...  
ди - чи - ми - фог - ар т -  
И - дет в у - ще - льс... сце -

## 49 Allegro marciale.

Тр-ба

p

ш - юг фог -  
Ар - мя - не'  
- фог риф - фог би - чи - ми - фог,  
- пи - ансь гроз - ны - е вой - ска...

Цыган - Амант

(Сильно прорываю)

(С внезапным раздражением) f

т -  
Вой -

- чи - де чи - ми - фог т.  
бьют - ся там же сав - бу,

ди - чи - ли - ли - чи - ми фог - би - ми фог - фог:  
по - бе - да вер - на - я банд - ка...

49

Uc.  
A.

- как про-ста-на-ли? - что же бу-дет? -  
- как же - пи-ансь? Вот так чу-до!

как же-то-гда-ни-когда  
Я все-то-гда-ни-когда

слы-шать бу-ду, ко-гда вы смо-же-те при-несть мне о по-бе-де на-шей

слу-шать бу-ду, ко-гда вы смо-же-те при-несть мне о по-бе-де на-шей

*cresc.*

- что...  
вста!

Fl. Cl.

50

Meno mosso.

И. а. м'я-го-го-го, же-ли, не-же-ли  
На, ста-ра-я, возь-ми... и со-го-го.

И. а. м'я-го-го-го, же-ли, не-же-ли  
На, ста-ра-я, возь-ми... и со-го-го.

## Andante.

(Գուրգուրիկ ինտունդ է)  
(Гуригурк уахунт)

Fl.

pp

Cl. h.

C-i.

pp

C-fg.

Ս. Աս.

Մյ լա-ւա-վար ճաճ-վառ չո-նիմ եւ կան-չո՞ւմ է ի՞նձ իմ բաժն-ը չար, խո-  
 Нет, не по ра-дост-ным до-ро-гам ве-дет ме-ня судь-ба мо-я, — в ве-

Cor.

pp

- վար է սեղ չար կարճ տն-ժայր  
 - ան-կող տճե ծառ-ձա-յո՞յն

*largamente*

(Մեղր՛կ Գուրգուրիկ)  
(Обращаясь к Гаян)

p

Իմ  
 Как

U.  
A.

ла - ков князь, ког - да б ты а на - ла!

*pp*

*dolce*

## 51 Moderato.

Уж, все ду - ша во мне по - ст, впр дам серд - ца

V.I. *dolce*

- бу бод - ливо фше - лав т' шб - лав дри - ам - н. риф - ан -

грудь ко мне, у - ста - амй, он так до - вер чи - во при -

Ob.

## 52

- дри - амнет!

V-I solo.

*p dolce espress.*

*cresc. poco*

Vivo.

Мнѣ ли жаль бы - твоѣ шлѣ -  
За-чем так при-ставь-но глѣ -

Ц. Ал.

- цѣло;  
- лишь?

Мнѣ ли жаль  
За-чем мол-чишь?

Слушай Гавно

Въ, въ - рѣ-чѣ;  
О, го-спо-жа!

Tempo I. (Moderato)

Ц. Ал.

Враж-ду - чкѣ - та - ю я во-ззо-ре...

И - ли - рѣ фа жаль бы - жѣ - нѣ - стѣ...





դի - ւր սի՛ն ճայք ու ծով՝ կու - մաց սի՛ն - քան... Ի  
 сн - лой от - кро - ст - ся ти - хонь ко - лверь... И

(Շուր քիզիք բարձր է)  
 (Теперь колёно открыastes)

*cresc.*

Ազ.  
 Առ.

Ին...  
 ԿԱՄ...

(Շուր քիզիք բարձր է քի սեր սրտը՝ քառուցան ճարձի: Ախարաց քիզիք բարձր է)

Փայտն Գառն

(На пороге стоит старый аист с кжанной. Ляжет в систему)

Listesso tempo, rubato.

Ծ', սեր սիր-ված, զը-րու մեզ:  
 О, го-спо-ди, по-ми-луй!

V-I solo  
 Ob.  
 pp  
 mf  
 dim.

54 Agitato molto.

Ազ. Առ.

Իլլ ո՛վ քի -  
 Кто смея, е -

p cresc. molto  
 f

- қып ұр - тийің ауы - сың,  
- го апу - стить ко мне?

шә - қың ани -  
Мне страш - но,

*p*

- қа'д ісі. Ға - жи - ліс  
страш - но, Га - я - нә!

*cresc.*

*Ossia*

(Қазақша ағылшынша)  
*f* (В русском переводе)

Әй қаң, Әй қаң,  
Эй ты, ста-рик!

Әнә-қә' - қың бәк,  
Ты аґсти-вмәй раб!

Әнә-қә' - қың бәк,  
Ты аґсти-вмәй раб!

*f*

## 55 Allegro agitato.

Դու - ինձ, ետը - արը եր - դիք ու - նինձ մե՛նք, (սով)   
 У нас пев - цы сме - ам и ю - нь, а

դու... ճանճում ես ինձ լա - ռի - րը...   
 ты, — ты толь - ко труп - лась стру - ны!

(Այսպիսի խոսք սարճ հանդիս յարճ է քանակա՛նք)  
 (Аиуг, словно не слыша, спокойно востраивает клавишу.)

Բա՛նակն է րա՛յը   
 Ру - ка дро - жит!...

Ի՞նչ ճանճն մե՛զը... Մի   
 Твое го - лос слы - шь Не

1. 4m - рул 5m - qbl fu - be - qe. qm. O,  
 ана - ешь пе-сен ты на - пев - ных!

2. 4' lu. qm. ppe - qum d'p 5m 5m lu.  
 жва - кий, о, писк - ан - зый са - нух!

(Уради абадурал аманаруулуул т бафал)  
 (Амур невозмутимо готовится играть)

56

3. 4' lu. qm. ppe - qum d'p 5m 5m lu.  
 За-чем он

*cresc.*

4. 4' lu. qm. ppe - qum d'p 5m 5m lu.  
 - riq be fpu-dim - ym. lu q'f m-qum qe-niq fig - rull:  
 стро-ит ки-ман - чу? Ска-жи е-му- я не хо-чу!

*p* *f* *p*

V-I solo.

*f* a piacere

Цілуймо Аманец (ad libitum)

Andante, con licenza.

87

Vivo

*f*

Іл'я, а'я...  
Her, no!l

Ір-т'і'...  
Ah ser,

цїлуйт.  
мо-аю,—

їрїї-гїм і лїт...  
не на-до!

*energico*

V-I solo.

*f*

*largo*  
*ten.*

U.  
A.

U. kr - ch  
O, pes - ni!

h'ly sil-fu li pbr-krutit t...  
Страш - на - я у - са - да!

*dolce*

*p cresc.*

U - en' u  
A - syr!

u - en' u  
A - syr, -

h'ly u' sil' sil' - zhr.  
му - чи - тель мой,

*mf*

h'ly - u'bu h - rly  
вче - раш - ных те - сях

*string. poco*

*a tempo*

ой  
 мис  
 br - qbr...  
 не пой!

*ad libitum*  
*riten.*

Tempo I.

58 *p*  
 Игнот-Амур  
 br qh - rhi qmri - rhi br - yhi ni mri - qe ni ra qmri - kb - r  
 В плах вая - ла пев - ца с пе - ву - чим св - зом кра - со - та тво -

V-I solo

*pp*

f  
 - а!  
 qmri ni - ym t. mri - rly - lly h - rly t  
 Ра - нит серд - це, о - пья - ня - ст ра - зум

*ff*

[ալմ ւստ - կի - - - - - րը քն - - - - - Ա՛ր, ինչ ւնի  
 кра - со - та тво - я! Ах, как ро -

վարդ, չի ան - սիլ ճի - րազի էլ, [ալմ ւստ - կի - - - - - րը  
 - за на са - дов Шн - ра - ах, кра - со - та тво -

ին - - - - - Ա՛ր, զի - նար է, [ալմ ւստ - կի - - - - - րը  
 - я! Ах, сра - ви - ма сла - дом

ու ւն - վար է [ալմ ւստ - կի - - - - - րը  
 и ва - мя - зом кра - со - та тво -



*f*  
*ad*  
*rit.*  
*ad libitum*

80 *mp*

1) Ш - рел - Ш'. 2) Ш. - лив - Ш'. 1) Го - спо - жа, 2) О. - выгая - ни	qui - sibi t. huius qui - sibi t. huius tm rox - ac - na mē carē - ho - go Ha -
----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------

фонт - - ф. - час - т. - сав - вы, - ан - ра.	qui sibi qui sibi - be - den - bu - det om	de - sibi de - sibi de - sibi de - sibi om	est - de - est - de - est - de - est - de - est - de -
--------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------

V-I solo.

*pp cresc. poco a poco*

- sibi t. que m. - sibi t. que m. - sibi t. que m.	qui sibi t. que m. qui sibi t. que m. qui sibi t. que m.	qui sibi t. que m. qui sibi t. que m. qui sibi t. que m.	qui sibi t. que m. qui sibi t. que m. qui sibi t. que m.
----------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------

- ли - хий и бро - да - га си - рый пред кра - со - ю слаб.

Tempo L.

81

Բոյ  
Ուր.  
Ջագ  
Աս.

զըն - ինի անի  
տը - վար - ղի  
կո - րո - նա  
կալ րո - յա

սի  
սին  
լոբ  
ար

սար - սից զին քսի - զը.  
ձայն - կանց միջ փայլ կը -  
տայ ե - լի - չա - նայ -  
կոմ բլես - քե սի - րա

փակ  
- սու  
յրե  
տի

սուր նար քսի -  
սույ - ձայն ան -  
բայ տայ ե -  
բլես - տիտ մոր -

- шб:  
- fad.  
- анк!  
- ав-б!

Щи си - ци,  
Щид си - щии  
Дра-го - цен  
В веч-ный плаш

йб - цбм дим ш - рй - цм - йр.  
ар - цбм бм - цбм цб - рй т  
ной тре - бу - ет о - пра ав  
возь - мет вла - дм - ку ми - ра

*mf*

**192 Più lento.**

рши цмш - йб  
рши цмш - йб  
кра - со - та  
кра - со - та

*riten.*

рй  
тво - ал  
тво -

*p*

*mp*

В. бш - й'с, бш-йб-рй си'к бш - цур т.  
О, възг-ни на слав-но-го На - ан - ра, -

рши фй бшмб т бш...  
бу - дст он твоей раб!

Царь-царь-царь  
Царь-всех-ли

Царь-царь-царь  
кий и брат-брат-брат

- царь  
си

и в начале  
рий пред кра

и в  
со

и в  
ю славу.

*cresc. poco a poco  
ad libitum*

pp

Царь...  
Ах!

pp

Царь, царь, царь  
Ах, как ро-за

и в начале  
а яр-ком блес

и в начале  
ке пи-ра ты

и в начале  
блестеть мог-ла-б!

шло сви - щий по - шли бо - жес - тв - е ра - зуми оубо - ле  
 В веч-ный плач возь-мст ала - ды ку ми - ра кра - со - та твое.

*mf*

*marc.*

*riten.*

*marc.*

*f*

*riten.*

*f*

*f*

**89** Allegro agitato.

*p*

Цифровъ - Амавр

Равнѣтѣ квартерни & 1  
(Какъ бы и брѣту)

Largamente molto. *f*

II.  
Co -

*cresc.*

*f espress.*

Ob.  
V-ni

рш - че -                      Шу - б...      Шу - б - ъ - е - ре...                      Шу - б - е - ре...  
 - ро - на!                      Трон...      Бо - гат - ство!...                      Са - ка - ва!...

*marc. assai*      Ob.      FL

Cor. *sf*      C. L. *f*

Шу - бѣ жѣ бѣ - е - ре...      Шу - бѣ жѣ бѣ - е - ре...                      Шу - бѣ жѣ бѣ - е - ре...  
 Кру - жит - ся са - ва -      ко - го - ло - ва...                      Кру - жит - ся са - ва -

рш ъ бѣ бѣ бѣ - е - ре...      бѣ, ш - е - ре...      бѣ, ш - е - ре...      бѣ, ш - е - ре...  
 ме - а - ши ной от - ра - вой ми - се - ду - шу      се - ши -

*sf*      *pp*

(Allegro)                      (Величественно)

шу - бѣ жѣ бѣ - е - ре...                      шу - бѣ жѣ бѣ - е - ре...  
 - с - ка - ва - ва...                      - с - ка - ва - ва...

*cresc.*      *riten.*      *f*

## 94 Andante maestoso.

- raf      shi - shi      lli      quili      m      fimm      -      fe...      Ma  
 apryamь      при - ста - ло      быть ца - ри      -      дей!      Вы

ruishi      t      qrag - qb - qbi      ph - qbr.      me      qifi      t      qhbr.      (sh - qbr)      lli  
 со - кий      мне суж - ден по - лст, -      сво - бод -      но дм - шст - ся ор -

shir - der, me - dshli      m - quaz      bish - ruzi      t      qbr.      Puzh      shi      Puzh -  
 - ли - це лишь в гор - ном воз - ду - хе      вы - сот...      Но мой Та -

## 95 Lento, accelerando poco a poco.

- ru'it...      shi ub'e      sull - bish.      shi - qbi'a      shux - bish.      sh - ubi' m -  
 - тул?      Мо - я      лю - бовь?      Из - ме - ны      стыд...      Клей - мо про -

- l'ibò fr...                      L'at-ri-ù - bì - l'ud   a - m'ò...                      Il-ri-ù'ib...   m  
 - кая        тья?...                      И тор-жес-тво   пра-га...                      И кровь,   и

(L'at-ri-ù'ib è q'udh Ch'arab'ib)

Vivo. (Врoсаясь к Гаян)

*rit. e dim.*                      *pp*                      *p*  
 q'udh.   ubi - d'ib' d'at-ri-ù'ib' ubi - d'ib' - fr...                      H'.   Ch'ar-ab'ib'...  
 сто - ны   не - по - вин - ных   бра - тья?...                      О,   Га - я - нэ!

*riten.*                      *pp*                      *p*                      *cresc.*

m'ò è l'è-ly'ud'ib' ubi.                      ffr - l'ib' r' q'ud' h'ib'...                      P'ud' q'ub'                      m - om - q'ri  
 Будь   мне по-дру - гой!                      Спа - си ме-ня!                      Го - ни                      а - шу - га!

Moderato.

[66] Чар'иб'б-Гаян

L'è-ly'ud' m - om - q'ri                      l'è-ly'ud' - bì.                      m'ò bu' l'ud' h'ib' - fr                      f'ò h'ib' - eb -  
 Е - го   про - го - жийш...                      он уй - дет,                      но бу - дет жить                      в вос-по - ми -

*rit.*



Meno mosso.

- ր - նա մի... Հա - զուր և - րու - զանի քի մայ -  
 - նա նի. Вель - го - ло - сом тво - их же -  
*dolcissimo*

V-I. Cl. V-I.

*pp* *p*

- նով է ար - մա ան - կու շ - անի և - զամ:  
 - լա - նիւ նե - ւեւ յե - րո - շե - նիւ նիւ յո - ւե -  
*pp* *p* C-I.

(Արհամատ ընկնում է ինքան զուստարարան)

Andante. (Алмаз понижает, слово обреченная)

V-I. *marc.* *marc.*  
 V-Ic. *pp*  
 V-II. *p*  
 V-c. *pp* *marc.* *marc.*

*marc.* *cresc.* *f* *f*

(Հարմա է արժի մտնողը գրիտու, որտեղ հարկու: Ներս են զարմա սարան -  
 րիտու: Սոնաք մտնում են գրիտ բաղդիւ և հարստիտը մեծում մտնու:)  
 (Самые приближающийся толот конный. Вбегают прислужники.  
 Некоторые устремляются к балдастрале и всматриваются вдаль.)

Tr-be *p*

68 Allegro moderato. accelerando poco a poco  
Soprani I.

Coro

Soprani II.

Alti I.

Alti II.

2mъ - рѣ'і ѡбѣ... ѡ - брѣтѣмъ ѡбѣ  
 По - бе - да! Ра - дуй - ся, кня - ги - ня!

Allegro moderato. accelerando poco a poco

68 V-I.

V-le  
pppp cresc. poco a poco

69 Più vivo.

2мъ - рѣ'і ѡ - брѣтѣмъ  
 Та - чуя - ре поѡ!

2мъ - рѣ'і qui - ѡ - брѣтѣмъ  
 Сю - да онъ е - сть!

2мъ - рѣ'і ѡ - брѣтѣмъ  
 Вотъ онъ ко - ня пус -

69 Più vivo.

V-II

pppp cresc. poco a poco

- fu'li u - ruz.  
 - ка - ст искача!

*f*  
 За - рбу ѓ дри  
 Как сам са-дон, —  
 ш - руг бу - мши.  
 ска-жу го - рач.

*sempre*

20  
 му - шна му - шна ѓ  
 Как бист-рмиј ве - тер!

бул - ш муш.  
 Как о - гонш!

бул -  
 Гал -

20  
*pp cresc. poco a poco*

71

- յ՛ր կը - րու՛յ լը - իր և ան...  
- ճի, քո քա - ճի - կու և կոն՛!

71

(Չորսինիս բազմաթիւն է հազարիս: Արեւոյ սուսերուսնք մը է:  
Արեւը կրնի շնորհ է):  
(Постепенно собирается народ. Алмаст в опененения. Ашуг нахши-  
тывает ей)

Աշուղ - Ասուղ

ար

Ս՛, հս - վու - ան՛ դու ին՛ն, չի՛ր - հող,  
Օ, ցո - սո - յա մո - չ, քո - ցեղ:

72

սո՛ւ - նո՛ւ ար - դիս հս - նի է մս - նի,  
նա - ժա - լո քր - մի ԲԻ՛Ն Ե՛Ր Ե՛Ր,  
Ս՛Ր, ցեղ.

*p cresc. poco a poco*

*f* 73

Шу - ши шуш - шиш  
Судь - ба са - ма

Шу шуш шу - шиш  
к те - бе сту - чят - ся,

Об.  
шр *cresc. poco a poco*

шу шуш шуш - шиш  
впу - сти е - щ. от - крой лишь дверь!

(Шум постепенно)  
(Быстро исчезает)

V-I

74 *rit. poco a poco* Soprani I.

Soprani II.

Альти I.

Альти II.

Tenori I. II.

Bassi I. II.

Шуш - шиш шуш - шиш  
Тру - ба гр - мит,

Шу - шиш шуш - шиш  
Вот спрыг - нул на зёмь лег - че - те - ни!

Круш - буш шуш - шиш  
Круш - буш шуш - шиш

(Форт бастис)  
(За сценой)  
Круш - буш шуш - шиш  
Круш - буш шуш - шиш

Круш - буш шуш - шиш  
Круш - буш шуш - шиш

74 *rit. poco a poco* Tr-be

*mf cresc. poco a poco*

75

- սի՛նի:  
- լի՞ն:

Ա - ռուզ ել - նում է գեր դյու - ղազ - նը.  
Вот он в бе - га - ет по сту - пень - кам!

76

Շնի՛ - րի՛ն կանիզ - նից նի - ղուի աղ - դնի:  
Да вот уж князь наш на крымъ - це!.

Շնի՛ - րի՛ն կանիզ - նից նի - ղուի աղ - դնի:  
Да вот уж князь наш на крымъ - це!.

## Maestoso.

76 Царство - Адамст (Стефанос епископски (Манастирски))

(Стефанос епископски епископски или епископски). О. [д] М - ри...  
 (Или епископ, окружен епископски, епископски Тар.) О. мой Та - ту!

- ели:  
- ели:

## Maestoso.

76

*f espress.*

77

3 3 3 *riten.* 3 *cresc.* 3

Poco meno mosso.

*ff* **78**  
*marc.*

*marc.*

Чырдагыч:  
Заканес.

*rit. assai*  
*p*





Ե Ր Ր Ո Ր Դ  
ԳՈՐԾ ՈՂՈՒԹՅՈՒՆ  
ТРЕТЬЕ ДЕЙСТВИЕ



## ԳՈՐԿՈՂՈՒԹՅՈՒՆ III ДЕЙСТВИЕ

Եւր իրախեանք պաշտում է պատիվ Քարոյի և երա պնակիցները:  
 Богатый при во дворце в честь Татуля и его соратников.

Պարոտ: Փարսիանի անուր:  
 Застольное веселье. Выход шута.

Allegro festoso.  $\text{♩} = 120$

First system of musical notation, piano accompaniment. Dynamics markings: *f* and *simile*.

Second system of musical notation, piano accompaniment. Dynamics markings: *mf* and *p*.

Third system of musical notation, piano accompaniment. Dynamics markings: *p* and *cresc.*

Վերջինիս յ  
 Занавес

1

Fourth system of musical notation, piano accompaniment. Dynamics marking: *ff*.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand has a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The left hand has a steady accompaniment of eighth notes. A dynamic marking *f* is present in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand continues with intricate sixteenth-note patterns. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings *f* and *cres.* are visible.

**2** Listesso tempo

Third system of musical notation, marked **2** Listesso tempo. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings *Fg.* and *mf marc.* are present.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking *cres.* is present.

Fifth system of musical notation, marked **3**. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking *f* is present.

Cl. *f* *p* *f* *p* *p*

Musical score for Clarinet (Cl.) with dynamic markings *f* and *p*.

4 Andante, scherzando, un poco pesante.  $\text{♩} = 66$ .

Ob. *mf marc. assai*

Tr-be

Cor. I

Musical score for Oboe (Ob.), Trumpet (Tr-be), and Cor I with dynamic marking *mf marc. assai*.

Fl. *f*

Cl. *f*

Musical score for Flute (Fl.) and Clarinet (Cl.) with dynamic marking *f*.

6 Picc. *f*

Musical score for Piccolo (Picc.) with dynamic marking *f*.

First system of musical notation, featuring a piano accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents.

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment and melodic line from the first system.

Third system of musical notation. The right hand part begins with a boxed number '7' above it. The instrument is identified as 'Ob.' (Oboe). The tempo marking *f marc. assai* is present. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern.

Fourth system of musical notation. The piano accompaniment continues. The right hand part features a melodic line with slurs and accents, and a dynamic marking *f* is visible.

Fifth system of musical notation. The instrument is identified as 'Tr-ba I' (Trumpet I). The piano accompaniment continues. The right hand part features a melodic line with slurs and accents, and a dynamic marking *mf* is visible.

8

Musical score for system 8, measures 1-4. The score is in 3/4 time and features a complex rhythmic pattern in the right hand with many beamed notes. The left hand has a steady bass line with some chords. Dynamics include *mf* and *pp*.

Musical score for system 8, measures 5-8. The right hand continues with the complex rhythmic pattern, marked with *acceler.*. The left hand features a series of chords, marked with *pp* and *cresc.*. Dynamics include *pp* and *cresc.*.

Tempo I.

9

Musical score for system 9, measures 1-3. The right hand has a complex rhythmic pattern, marked with *f*. The left hand has a steady bass line, marked with *simile*. Dynamics include *f* and *simile*.

Musical score for system 9, measures 4-6. The right hand continues with the complex rhythmic pattern, marked with *mf*. The left hand has a steady bass line. Dynamics include *mf*.

Musical score for system 9, measures 7-9. The right hand continues with the complex rhythmic pattern. The left hand has a steady bass line.

10

*p cresc.*

*ff marc.*

11

12



## 13 Moderato molto.

(Сначала марше характер)

(С четкой в высоту поднятой руке)

Парти-Рубен *p*

Или-лид ил - ибу и - дорфи и и - чир - иши - ги. fur 'liu-qui -  
 Гос-подь у - сам - шва жар - ки - е мо - ант - вы: как в дни Вар-

*p*

V-c.

C-b.

*marc.*

- би'лиг է աւ - ժու - նի մե փառ - էր. նո-րից գո-րիչ է գառնի նա - յոյ րը-րի:  
 да - но - вой ве - ли - кой бит - вы, по-бе - до-нос-им вновь ар - мян-ский меч!

*cresc.*

## 14 Più mosso.

ի՞նչ ո՞վ էր սրտի և - սրտի նիս - լումի և - ըր.  
 И кто была пер - вым а буй-ном вих - ре сеч?

Cor. *p*

*p*

ու՞ր էր կույ - նում զի - սի սիւ - ըր գառ - նի - ըր' ի -  
 Чей го - лос звала нас, ра - дост - ный и гром-кий, на -

*cresc.*

4mк. њ qeбi.      5и - 5и5 5и5и - 5и. 5и - 5и5.  
 смерт - ний бой,      как на ве - се - лий пир?

16  
 шж n'а'      ш - пш 5и - qeбi шй - qeбi qи - цюг:      5и  
 Ко - го,      бес - снль - ний тре - пе - тал На - др,      и

ш'а' шй - шй      шй - гад 5и - 5и5и qи - 5и - 5и.  
 бу - дут      чтить      вакоб - лси - нм - е по - том - ки?..

*cantabile*

V.I  
Cor. I

5и - 5и'и,      5и - 5и'и,  
 Та - туал      Та - туал

*cresc.*

*f*

## Maestoso.

16

не-цбу қуаы дур-ан-қуы, ш-һаһһ һ һәһ-һәһ һәһ-һәһ ур-аб-ре. һр-  
 Как вы-крик бо-е-вой, звукит тво-е во-ин-ствен-но-с и-мя! Мы

- цура һһһ ема, не шһһһһ һәһ-һәһ ур-һәһ һ-һһ һһ һә һә һә-  
 свст - ан-ым, что в бит-ве гро-зо-вой при-слеш-ни-ка-ми

- цуһ һ-һә һ-һә һ-һә - ре. һәһ-һәһ. һә-һәһ һәһ-реһ. һә-һәһ һәһ-  
 бы-ли вы тво-и-ми! Да здравь - стая-ет Та-тул, бес-страш-ный

шһ. һәһ. һәһ - һә һәһ - һәһһ һә һә һә һә һә һә һә һә шһ-  
 вождь, от-чиз-им на-шей ты кра-са и

17

Coro

Тенори I.

Тенори II.

Басси I.

Басси II.

Да здрав-ству-ет Та-тул, бес-страш-ный

Да здрав-ству-ет Та-тул!

17

От-чиз-ны на-шей ты кра-са и мо-ща!

От-чиз-ны на кра-са и мо-ща!

От-чиз-ны ты шей ты кра-са и мо-ща.

Бес-страш-ный вождь! от-чиз-ны ты кра-са и мо-ща.

D. P.

Шъ юнѣт ѣ...  
 Вин - ма - нѣ!

Кѣцъ - гѣ...  
 Кѣцъ - це...

Кѣцъ - гѣ...  
 Кѣцъ - це!..

Кѣцъ - гѣ...  
 Кѣцъ - це...

Кѣцъ - гѣ...  
 Кѣцъ - це!..

Meno mosso. (♩ = ♩)

Варѣнъ - Рубѣнъ

18

Я - дру - зья, не все ска - зал!  
 Да

Сі.

f p

## Poco meno mosso.

*dolce*

- шъ - дш-шъ - лр ште ршдъ - ршл ш - шшшг. шш  
 здрав - ству-ет цес - ток о - крест-ных сшаа н

V-I

*p dolce*

шш шш ште - рш - ршшш л. шш шш ршг - - рш Чшг -  
 в - тих стенах пре - лст - на - я сша - ты - ня. Да

*marcato*

19

- шъ шъ-шш - шш - шшш шшг - шшш шш - шшш -  
 здрав - ству-ет кра - са - ви - ца кня - ги -

Corno

- шу -  
- ня!

Tenori I. II. *unis.*

Bassi I. II. *unis.*

Чы - гы' зыг-шыг Цы - дыш  
Да адрав - ству-ет кыя - ги .

Чы - гы' йе-шш - бы - быш' зыг - шыг Цы - дыш -  
Да адрав - ству-ет кра - са - ны - ца кыя - ны -

*ff*

- шу -  
- ня!

- шу -  
- ня!

*poco rit.*

**Maestoso.**

(Поднять задрозную чашу)

(Поднять задрозную чашу)

30

Шырці - татул *mf*

Шу - зыг' шу - гыг. хыг' рэд' дыр-шыг' шы - шыг' бы,  
Дру - ая мо - и! Вам рав-ных не - ту в бо - е!

*ff*

Cor.

рли- глѣ гур - угу гур - ги к - ѡт ѡбл- (обл): ll -  
 Не пер-сов ѡм об - ру - ши лись, какъ лѣсъ! He

*rit.* *f* *bb*

- блѣ кр - кѣр бл - гур м блѣн ш-гумъ к. к - рѣ блгъ ѡблѣ фу -  
 гѡб - нетъ та стра-на, гдѣ есть ге-ро - и, та - ки - е не - сра -  
*più largamente*

*f* *mp* *p*

- гур м - блъ блъ - гуръ:  
 - немъ - е, какъ Tr-be ѡмъ!  
 Cor. *f*

блр ѡб - рѣ бллѣ фу-гуръ фумъ-фуръ кѣ рѡблѣ к.  
 He сла - вой до-ро-жу, а друж-бой ва - шей!  
*poco rit.* *mp* *p* *a tempo*



*f* *mf*

դիմ ձայնի կի եկ նե - զուկնի կի մայր ազ - գի: Կի -  
 Вы - гор - дость, вы - на - деж - да всей стра - ны! И

*mf* *p*

*f*

- նա՛ցը մեր, դիմ մեր երկ - րի սուրճամուկնի կի. Հա - յոջ ազ - նի՛վ կու - զեռ. փո՛ւտ մեր քաղ. -  
 в ва - шу честь я о - су - шаю ча - шу. Ар - ме - ни - и ве - ли - ки - е сы -

*mf* *f* *bb* *mf* *bb*

*allargando*

Animato.

21

*f* *p*

- կին:  
 - նա!

(Օճեցողի ջաշո)  
 (Гул жасовани)

*p*

## Moderato molto, tranquillo.

222

Шурши-Тарга р

'ын- дунь дун-ар па- чинд рн-дунь ан-аб - рг. нбр дунр брл - рл йл-чунл ар -  
 Из кру-га на-ше-го у-шла так ра - но ге - ро - ев слав-ный рад и

V-I  
 Cl.  
 Cor.

- нл рш - блл... 2л - облл бл-рунл qar-двн нл ш-лнл -  
 асг кость-ми... По - мя - нем их в спо-кой-ствии вс-ам -

*f*  
*pp*  
*ten.*

- бл - рг. бл - рунл бл нун-рл - блл блн - нл цл -  
 - ча - зом, как луч - ших см-но-вей род - ной асм -

*f*  
*p*  
 Cor.  
 Tr-nl

- блл  
 - ам...

*cresc.*  
*pp*  
*rit.*  
*f*

## Sostenuto molto.

223

Tenori I.

pp

Caro

Tenori II.

Bassi I.

Bassi II.

pp

бг - блц цц - ццц цц.  
В двор - цах и хи - жи -

бг -  
В двор -

## Sostenuto molto.

224

Cl. V-le

pp

pp

цццц цц. - цц - цц рц - цццц цц цццц. шц -  
- нах у - бо - гих про - льют - ся ре - хи

- блц цц - цццц блц цццц рц - цццц цц  
- цах и хи - жи - нах про - льют - ся

Ob.

Ob.

- гора  
 гора

ит - гини:  
 ких саџа.

*p*

Ми - гини љи гини ит -  
 Про - љют - ся ре - ки

гини. ит - гора ит - гини:  
 ре - ки гора ких саџа.

*p*

Ми - гини љи гини ит -  
 Про - љют - ся ре - ки

*cre:* - сеп - до

*mp*

Ми - не до - счи ти-ва - си мно - гих, не ма - ло

гини:  
 саџа,

*f*

гини:  
 саџа,

Ми - не до - счи ти-ва - си мно - гих, не ма - ло

гини:  
 саџа,

## Ишары - Татул

24

This system contains five staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Cyrillic. The second and third staves are vocal lines with lyrics in Latin script. The bottom two staves are piano accompaniment.

Lyrics (Cyrillic):  
 Иш - фид, бир - туиш ту -  
 Гос - поль! Да - руй по -

Lyrics (Latin script):  
 Ишф - фид бир - туиш ту -  
 савв - нмх бой у - фыр: нес.  
 Ишф - фид бир - туиш ту -  
 савв - нмх бой у - фыр: нес.  
 Ишф - фид бир - туиш ту -  
 савв - нмх бой у - фыр: нес.

24

This system contains two staves for piano accompaniment. The top staff is marked with 'Cl.' and the bottom staff with 'Fg.'.

This system contains three staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Cyrillic. The middle and bottom staves are piano accompaniment.

Lyrics (Cyrillic):  
 - фид фыр - фыр фид, фид-фид ишфр фыр - фид фид-иш -  
 - кой нх ду - шам, при-чис - ли кан - ге-лам сво -

*pp*

- qui:  
- ми.

San-ctus et - tuus qui - bus in - vent.  
Свя-ту - ю па - мять их по - чти, шб -  
в моа -

*pp*  
*sempre legato*

- qui - bus in - vent et - tuus qui - bus in - vent.  
- че - мьн че - шу мм о - су шим.

(Andal te festivo) (per, per, per, per, per)  
(Пьет в торжественно-печальном безмолвии)

*ppp*

**288** **Vivo** (Резко) (Бурно)

Царини - Адаст

о, о, б-лжт рож-дшии шра-ор шбиі сім - бл, рож іш'д'шліг -  
Дру-зья! На-по-ми-на-ни-е о смер-ти пусть о - крм -  
*più lento* *C. ingl.*

- бл м-рожі бшл - бл - шр. шшс -  
- ант во-се - ли - с жи - вшх. Не

*poco meno mosso*

- йъ ъ ѡвѣ. прѣ ѣ ѡр - говѣ шри ѡрѡб - ѣтѣ нѡб - ѡвѣрѣ ѡвѣрѣ  
 аю - бѣтѣ жнзнь ас - ту ча - я, по - верь - те, ни по - хо - рѡн - нѣх

- Прѣ. ѡвѣрѣ рѡвѣрѣ ѣрѣ - ѡвѣрѣ бѣ ѡвѣрѣ...  
 ащѣ ни чѡш пу - стѣх, -- ви - на и пе - сен!..  
 Tenori I. II.  
 Bassi I. II.  
 ѡвѣрѣ бѣ ѡвѣрѣ...  
 Пе - сен и ви - на!

pp

26 Moderato.

(Шѡвѣрѣ ѡвѣрѣ)  
(Вѡсторѡженнѣе голѡса)

Bassi II.  
 ѡвѣрѣ рѡвѣрѣ ѣрѣ - ѡвѣрѣ ѡвѣрѣ ѡвѣрѣ ѡвѣрѣ  
 Да бу - дет ча - ша до кра - ен пол -

26 Moderato.

p

Bassi I. *f*

- рог.  
- на!

Ві рогі іде - ми рід - інок іде  
Да не по - мерк - нег сла - ва

Cl.

Tenori I. *f*

ш - чок ір - іні ми -  
Да бу - дет счаст - лив

форті шб - фог.  
а тих дней!

Ob.

27

- рог іт гр іа іб ів.  
наш на - род ас - ан - кий!

Bassi I. *f*

рог  
Да

27

Cor. marc.  
*mf*



սիւր տառ-վանձ հաւ - վե՛ր կըս - ըսկի սրտ - նի. փառ -  
 сде - ла - ет гоc - подь е - ще ост - рей ли -

Tutti.

- քա՛ն օ - ծի - վեր Քա՛ն : քա՛ն - ի՛ն հարձ առ - ցի :  
 - ху - ю саб - лю на - ше - го Та - ту - ла!

Քա՛ն  
Ըս

Tr-be

սիւր տառ-վանձ հաւ - վե՛ր կըս - ըսկի սրտ - նի. փառ -  
 сде - ла - ет гоc - подь е - ще ост - рей ли

Tutti.

Քա՛ն սիւր տառ-վանձ կըս - ըսկի սրտ-նի փառ.  
 Ըս սде - ла - ет гоc - подь е - ще ост -

- ֆալ - ս - ծի մեր Քսի - րոս - ի ֆար ան - ցի:  
 - քյ - ու սա՛ծ - ալո՛ւ նա - յե - րօ՛ւ Դա - րյ - ա՛!

- ֆալ ս - ծի մեր Քսի - րոս - ի ֆար ան - ցի:  
 - րեյ՝ ա՛ն - քյ - ու սա՛ծ - ալո՛ւ Դա - րյ - ա՛!

(Պարտիզների վերջ: Հարցրեմ բարձր/անբարձրներ)  
 (Звои чаш. Восстуженный гуд голосом)

*ritenuto molto*

*cresc.*

**Allegro, molto moderato e ritmico.**

Tenori I.

Tenori II.

Bassi I.

Bassi II.

Էն օր-ծի - վը չե՛ր՝ մար սո՛ւպիս ի - ֆալ.  
 Не о - рел а но - чи кры - лья - ми азмах - нул,

Էն օր-ծի - վը չե՛ր՝ մար սո՛ւպիս ի - ֆալ.  
 Не о - рел а но - чи кры - лья - ми азмах - нул,

**Allegro, molto moderato e ritmico.**

*f*

		
չոր բը - նու - մե ղիմ вышел на вра - га	հաջ Բա - րալի Է - լով храб - рый князь Та - тул.	Տիւ. և լուր չուր Бо - с - անх дру - жин
		
		
չոր բը - նու - մե ղիմ вышел на вра - га	հաջ Բա - րալի Է - լով храб - рый князь Та - тул.	Տիւ. և լուր չուր Бо - с - անх дру - жин
		



		
զու՛ն - ղը հա՛յ - կու - կան, сла - шея гроз - ный шаг,	և՛ է՛ նու - հուն - ղով у - жа - сом объ - ят,	զոր - քը ցա՛րս - կու - կան: от - сту - па - ет араг.
		
		
զու՛ն - ղը հա՛յ - կու - կան, сла - шея гроз - ный шаг,	և՛ է՛ նու - հուն - ղով у - жа - сом объ - ят,	զոր - քը ցա՛րս - կու - կան: от - сту - па - ет араг.
		



Four empty musical staves, two for the vocal line (treble and bass clefs) and two for the piano accompaniment (treble and bass clefs).

Piano introduction consisting of two staves. The right hand features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *f* and *sf*.

<i>f</i> Փայլ չէ կայծու - կի. То не мол-ний треск.	<i>f</i> Գրկ. և - ցու չէ գր. то не гро-ма гул.	<i>f</i> անրի է ևս - դարձում то ра-зит ме-чом	<i>f</i> հայ Քու - րուլի սե - սե, храб-рый князь Та - тул.
<i>f</i> Փայլ չէ կայծու - կի. То не мол-ний треск.	<i>f</i> Գրկ. և - ցու չէ գր. то не гро-ма гул.	<i>f</i> անրի է ևս - դարձում то ра-зит ме-чом	<i>f</i> հայ Քու - րուլի սե - սե, храб-рый князь Та - тул.

Piano accompaniment for the vocal lines, consisting of two staves. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand provides a steady bass line. Dynamic markings include *f*.

*mf* *cresc.*

վախ չու-նի զոր-նոյ  
Не страш-на е - му

նինոյ նա-դիտ աս-նի,  
войск и-ран-ских тама,

վախ չու-նի ան-գամ  
*cresc.*  
не страш-на е-му

*mf* *cresc.*

վախ չու-նի զոր-նոյ  
Не страш-на е - му

նինոյ նա-դիտ աս-նի,  
войск и-ран-ских тама,

վախ չու-նի ան-գամ  
*cresc.*  
не страш-на е-му

*f* *ff*

սիվ մա-նից.  
да-же смерть.

սիվ մա-նից  
смерть са-ма!

*f* *ff*

սիվ մա-նից. սիվ մա-նից.  
да же смерть, да же смерть,

սիվ մա-նից  
са-ма!

L'istesso tempo.

(Шароцт қатпар қабр қабр)  
(Пантелей вину Татула)

[29] Цыбуля - Амаст

Музыкальный фрагмент с вокальной партией и фортепиано. Вокал: *В - се - ли - с на дне по -*

Музыкальные обозначения: *mf*, *p*, *mf*

Музыкальный фрагмент с вокальной партией и фортепиано. Вокал: *- шй чм - чм - ре - шй. бй ш - ри - ли - с. ме -*  
*- сасд ней ча - ши. мой гос - по - дин, мой*

Музыкальные обозначения: *acceler.*, *p*

Музыкальный фрагмент с вокальной партией и фортепиано. Вокал: *- шй - шу ринб к - ш. ш - н. пей!*  
*по - ве - ли - тель. пей!*

Музыкальные обозначения: *mf*

Музыкальный фрагмент с вокальной партией и фортепиано. Вокал: *Шароц - Татула*

Музыкальные обозначения: *riten.*, *f*, *p*

[31] Larghetto.

Музыкальный фрагмент с вокальной партией и фортепиано. Вокал: *- шй - ш. ш - шй - ш. ш - шй (шй - шй) ш - ри - шй. ш - ш. ш -*  
*- мас! Ал - мас! Ты скаж - дим ми - гом кра - ше и*

Музыкальные обозначения: *p*, *V.c.*

## Цэдшин Агмаст

*f*

Ө.Т. *ten.*

Илү -  
Ha

- шь'я т юдэ ши - дур фа рнцли шлй-шлн:  
страш - но мне от кра - со - ты тво-ей...

*ritm.*

Ob.

## Allegretto.

Ц.А.

- шь гур-анц шлй-шлнц шь жерг бр ш - - йг. Цэдшини шлй -  
по - дс бит - вы ты не зна - ешь стра - ха, у-жель тво -

*m.d.* *m.a.*

*pp*

32

(Хүндэтгалгын үгэлдүүд)  
(К переводу)

- шь гур-анц шлй-шлнц шь жерг бр ш - - йг. Цэдшини шлй -  
- я Аг-маст страш-не - е ша - ха? Не пье-те

*Tr-ba I*

## Più animato.

- шь жерг бр ш - - йг. Цэдшини шлй-шлнц шь жерг бр ш - - йг. Цэдшини шлй -  
- ам, дру - зья! Стес-не-ни - е от-брось-те! На-пол-ни ча - ши, до-ро-ги - е

*pp*

Al.  
Al.

- uh - re:  
гос - ти!  
Tenori I-II.

Coro

Bassi I-II.

Bassi II. *f*

Coro  
Ну

Detailed description: This system contains the first vocal and piano entries. The vocal parts (Alto, Tenors I-II, Basses I-II, and Chorus) are in a soprano clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in a bass clef. The lyrics are in Russian and Ukrainian. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

33

- руд ірлі - ірліні бі - му ірлі - рліні му ірлі,  
как тут не на - пить - ся, гос по - да,  
ког - да та -

34

бі - ле ірлі і - ро - му - ірлі,  
- кой на пи - ре та - ма - да!

Detailed description: This system contains the second and third vocal and piano entries. The vocal parts continue with the same clef and key signature. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are in Russian and Ukrainian. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.



Bassi I, *f*

Кто на пи-ру не пьет, нам же бы что враг!

*p* *cresc.* *sen do*

I, II, *ans.* *f*

Ну и я - но дру-зья. Ну и а - рах!

*f* *ben marcato*

Ալմաստ - Առաջ

Թարգմ. Պարզի գոթոր ընկեր  
(Սարգսյան, Խոսրոս Կարսյան)

*p*  
Այս  
Տես

*mf* *dim. molto* *pp*

[34] Più lento.

- սնկ թի - թի իս ս' ըն - լիւ ձորը - կանի: Ի՛նչ է ինչ - կամ սո՛ր - ցի - զը մար մա -  
- да ты воел не всех сво - их ор - лант. - ктож кре - пость о - кра - ня - ет от На -

- միև տրու...  
- ճի - րա?  
Պարզի - Կարսյան

*mf* *pp*

Դիւ սախ իս - ջիւ կամի՛ Ար - տա - վազ, Եր - վանի ի - ճիւղ ի ճիւղ...  
Вож - ди дру - ги - е: Ар - та - ваза, Ер - ванд с от - ря - да - ми...

*p marc.* *pp*

Ут.  
Ал.

*p* *f*

Ար. զից ան-կոյ իրն - նախ է. իրն -  
 Օ - նի ար-ան օտ - քա - րա! արն -  
 անց

- զանի է. իրց. այն - զից ին-քոյ զի-զի... Իր-նա ի իմ իրոյց... Ի -  
 անց... блеск Там мрак и ти-шина. Мне жал-ко их... По -

*animato* *tranne*

Tr-be *mf* *pp*

(Գարտնիքն արած է սկսում: Սա արագ հեռանում է)  
 (Делает знак Гаяна. Та быстро удаляется)

- Ին ան զից ին-քոյն:  
 - славъ и всемъ ни-на!

*rit. vivoo*

**35** Allegro.

Ընչ. ծնւլ իմ ար - զից - նից ին-քոյն. արն -  
 Յն. մի - ան - ս աս - նի ան - ցալ! ան - ցալ! Տկո -

V-I

- rē' m ābr ūm - rē' m - lōr dāre-kunig qbrē'ē. Pēl pē'g ū-šēē dāre-kunig ūr-  
 - pē' po-tes'z-te nars-koj do - ro - gix gostej! Pu'st' ra-du-ju-t-sj vam i

Ob.

- xbrē' ūm - ot. ħēli - bni jli ūn - ūnig  
 стар и юн. Беа пля - ски пир-

pē-ħōm' t' mōq ūn - lōr: (Qarēgē' dē'ħōm' m)  
 что ка - ман - ча без струн! (Гости смеются)

Tenori I. II. *mf*.

pē-ħōm' t' mōq ūn - lōr:  
 что ка - ман - ча без струн!

*dim.*

ՈՂՋԻՐՆԵՐԻ ՓՈՐՐ:  
 ПЛЯСКА ДЕВУШЕК

36 - Allegro grazioso.  $\text{♩} = 120$

V-I *riten.*

*p* V-c. *V-le.* *mf*

37 *a tempo*

Ob. *p*

V-mi *mf*

38

Cl. *pp* *mp* *pp* *mp*

*pp* *mf* *f* *mf*

*marc.*

38

Ob.

V-cl.

*f*

*mf*

*p*

*marc.*

Musical score for Oboe (Ob.) and Violoncello (V-cl.). The Oboe part starts with a dynamic of *f* and includes a *marc.* (marcato) marking. The Violoncello part starts with a dynamic of *mf* and includes a *marc.* marking. The score is in 2/4 time and features eighth-note patterns.

V-I

*mf*

Musical score for Violin I (V-I). The part starts with a dynamic of *mf* and features eighth-note patterns.

Musical score for Piano. The score is in 2/4 time and features eighth-note patterns.

40

Cl.

*pp*

*mp*

*pp*

*mp*

Musical score for Clarinet (Cl.). The part starts with a dynamic of *pp* and includes markings for *mp* and *pp*. The score is in 2/4 time and features eighth-note patterns.

*pp*

*mf*

*f*

*mf*

*marc.*

Musical score for Piano. The score is in 2/4 time and features eighth-note patterns. It includes dynamics of *pp*, *mf*, *f*, and *mf*, as well as a *marc.* marking.

41

*p* *mf* *p* V.c.

*marc.*

*mf* *mf* *mf*

V-I

*mf* *mf* *mf*

*riten. e dimin. poco a poco*

42

*mf* *mf* *mf*

*mf* *mf* *pp*

## Allegro.

49

Ծափիկ - Рубек

Սր-զի'կ: Զի - դու'ժ: Եզ-րու'րթ, Խո զոյ-րու - նաժժ հի...  
 У - же? Ну, нет! Дру-зья, я не-го - ду - ю...

## Tempo precedente.

Կրա - ձնս ձառ-րեի արք յի - րու՛ն - և՛ զը մեզ.  
 Кра - са - ни - цы лишь раз - драз - ни - ли нас

օ՛րն կա՛ն էր ցու-րը ցրանկ.  
 оч - нуть - ся не ус-пел, -  
 Կն-դու'ժար-դի'րե՛ս  
 уж кон-чен павс!

Գե. դու'ժ է՛կ  
 А ну - ка, им в от-мест-ку, у - да - лу - ю!



# СІМФОНІЧНІЙ ОРКЕСТР: ПЛЯСКА МУЖЧИН

44 Allegro.  $\text{♩} = 126$

Cl. V. I

*f*

Moderato.  $\text{♩} = 84$

*mf*

45 Ob. Cl.

*mf*

*f dimin.*

*mf*

46

*marc.*

*pp*

Allegro moderato.  $\text{♩} = 100$ 

47

*mf*

*f dimin.* *mf*

48

*f*

*pp*

Allegro.  $\text{♩} = 116$ 

49

*f energico e ben marc.*

First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment with eighth notes.

50

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line with more complex rhythmic patterns, including sixteenth notes and triplets. The left hand accompaniment remains consistent.

Third system of the piano score. The right hand features a series of chords and moving lines, with some notes marked with accents. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

51

Fourth system of the piano score. The right hand has a more active, rhythmic part with many sixteenth notes. The left hand accompaniment is simpler, with some notes marked with accents. The instruction *ff marc.* is written in the left hand.

Fifth system of the piano score. The right hand features a prominent melodic line with sixteenth-note runs. The left hand accompaniment is steady. The instruction *mf marc. assai* is written in the left hand. A first ending bracket is present at the end of the system.

52 *accelerando poco a poco*

*rit. poco a poco*

53

*Allegro vivace.*  $\downarrow$  132

*f*

*f* *p*

*p* *f*

Listesso tempo.

Գարնի - Դարս

55

Լի՛ր. ի՛նքն փու - զի՛ր տի - վան... Քար - զանձ երդ - վանք ի՛նք.  
Эх, у - драб - цм мо - ил! Кар - ну - ся вес - тью,

*poco rit.*

Meno mosso.

ի՛նձ չի՛ կար - ըղ զքս - պի. կար - ծնս ար - վանք ի՛նք...  
я е - ле, е - ле у - си - деа на мес - те.

Գարնի - Դրես

Ինչ պար էր բանի, կար -  
Да, в парку растут - ся

Meno mosso.

*poco rit.*

Cl.

Cl.  
C-l.

Più mosso.

Պարսկի սազմի - Վան - կուռն

Բըն - նիք պի - պի. ի՛նձ չի՛ կար - ըղ պի...  
Дер - жи ме - ня, ста - рик! Я сам не

Գարնի - Դրես

- ծնս կը - պի էր թի՛ս:  
так же, как и в бои!

Più mosso.

Գառնիկի քաղաքիկ - Вояк жюнак

Meno mosso.

- հիշ  
своей!  
Գառնիկ - Рубен

Հըր - նի՛ր... Աս - նի - լու - բյու - նը իս սի -  
Рез - вец! Առճ - առ ի - յո - ность у дѣ -

Meno mosso.

Թարսի - Тарсу

Խը - մի՛կ, լու՛մ հի՛ք ս - նի՛կ:  
Ку - тить, так уж ку - тить...

Թի՛ն, սը - թի -  
На - про - на -

Բ.  
Ր.  
- ըս՛ւմ հի՛...  
- Լու - յո...  
f

(Գառնիկ Գառնիկին, որն անկապահարկն (քրտարակն է որով ժամանակ)  
(Обращается к Гаяне, незамечая возвратившейся во время пьески)

Արամիս - Арамис

56 a tempo

Ա - սի՛ն ի՛նձ,  
Ну, что же?

Բ.  
Ր.  
- ըս՛ւ - մը  
- Լու - յո՛ւ

allargando

56 a tempo

C.i. p

Uc. Al. *Chorus - Forte p*

բնրիլ տը - զմի գի - ին աս - զու՞ն: Յոր լի - ից  
 В кре - пость по - сав - но ви - но? Семь бур - лю -

Cl. Fl.

արկ: խառ գո՞ր պի - ղի լի - նա զալ: -  
 - կով: - օտ - րի - նախ - քա - յո՞ւն - ու՞ն:

Fg. Ob.

77 *Agitato.*

Uc. Al. *p*

Ա՛յ, սի՛ր աս - զու՞ն, է՛լ աս լի - լա... Տա՛յ - լի՛ւմ իմ...  
 У - бей ме - ня! Нет боль - ше сил... Мое боль но...

V-I *ritenuto*

*Lento.* (Շուրժիկ) (С отчаяния)

Շիրազ - Առաջ

է՛ն. բո՞ղ Եւ - յի: Յարա՞յ - Կարա՞յ *piu mosso*  
 Мое все рав - но... Ах, жеп - щина!

Գայանն - Գանա *pp* *piu mosso*

Ի - յանն է՛ն ի՞նչ աս - յալ: Ա՛յ, զու՞ն, կա - նա՛յ.  
 Князь смот - рит на те - бя... Ах, жеп - щина!

*Lento.* *pp* *mp*

Т. *rit. molto*  
 ыра аьр йип-йб-гд ыра бб, шр й'б' ср-сн'д б.  
 Ну что ни сло-во тай-на! Лу-ка-вый шо-пот...

*a tempo*  
 pp

йп - га - шнбл йп - рурт. йур-бн й-рф йп - рнл' б'  
 По-та-си-ный взор, -по-ду-ма-ешь: и в прав-ду

Целешин - Амант  
 (Романсы Фредерик)  
 (С неслышанными смехом)

Т. *p*  
 йп-гт йп:  
 ав-го-вор!

йбу - йп'л' бу йп' йп - йпбл' рур-ф' ып' йп' - гт:  
 Ты а-мен-щи-нах зна-ток ис-о-бы-чай-ный!

*pp*



54 Andante.  $\text{♩} = 66$  (Саргсјајед և Եսթրաթեկ) :  
(Появляется шут)

Allegro

В.  
Т.

Об. С.

Ին'ս Խյ.  
Յի, Կուլ!

Ի՞նչ ծաղ-լուծու, ու սու' ինչ-պի'ս էր ան - քր սիր րիմ զու - լիս' քա ևնչ ու  
И - зо-бра-зи как шах и - дет на кре - пость, вав - ды - ки гроз-но-го ива-

55

սուր. զու - ճու՛ն, Խու՛ն և ինչ - քր  
- мен - ность и сви - ре - пость!

*accelerando poco a poco*

(Տարբերակը պիտու ընթացիկ Եսթրաթեկի փոխարինելու ու քրիստոսի գրգռանքը  
սկսելով և խորհրդանշանաբան շարժվելով):  
(Общее живление. Шут, выхит и издумавши, стеснено продолжаете  
перед шаржистами)

*ritov.*

*dim.*

## Moderato

Cor.

*p*

Vivo.

Cl. I

Cl. II

Flg.

*f*

*p*

90 Moderato, quasi maestoso *mf* *mf pesante*

И - ин - ер брїи чмї чї - че ар -  
Ин - дей - ский не - тух ше - ю на -

C. ingl.

C-b. *marc.*

Meno mosso.

- чїг. и - нїг м дїг - дїг и. чї - че чїї -  
- дуа. От сте - сі рас - пух и хвост раз - вер -

*rit.*

*marc.*



- җәһи́ җ ыңиш - биди́ җиһи́ риг - җи -  
 - җит - ся На - дир (о)х как сер -

- җид. «җа - җ» би́ җид - би́д... Риги́  
 - дити́: „Раз - ру - шу весь мир“ А

Cl.

Meno mosso

Tempo I.

рәһи́ җ җиди́ - җид: «җи́» җи́ җи́ җи́ - җи́.  
 кре - пость сто - ит! „Со мной бой не прот:

*V. lc*  
*mf espress.*  
*mp*

җи́ - җи́ җид җи́. җи́ - җиди́ ш - ии́д. «җи́» -  
 вы - ши́ - лю́ хвост, князь - го - во - рит: „За -

Tr-ba



Шёл и тих - тай.      шёл и тих - тай.      рё - ло е шёл и тих тай и -  
 Гро - зен твой враг      в свёт-ках сво-их,      не сао-мит ар-мян весь И-

- тали и Ма-раи:  
 - раи и Ту-раи

Moderato.

Cor.

*cresc.*      *p*

Vivo. Tenori I. II.

Bassi I. II.

Coro

Vivo

*f*      *D*

- Tenori I-II. *uniz.* *f*

Corno

Эа, тал на Пелух!

Bassi I.

По - дать е -

му ви - жал Е - ди - ным ду - хом о - сушай до

Bassi II. *f*

I-II. *uniz.*

что, про - кля - ник.

днв. На - дуа - ся дв - жс.

Му-ши-к т.  
Ты ли-ко?

Л.П. ШИШЕВ

а-б-с.  
Нет!

а-б-с.  
Ты уж пей!

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a 4/4 time signature with a key signature of one flat. The lyrics are: "Му-ши-к т. Ты ли-ко?" followed by a double bar line, then "Л.П. ШИШЕВ", then "а-б-с. Нет!" followed by another double bar line, and finally "а-б-с. Ты уж пей!". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with chords and moving lines.

а-б-с. Не жди

а-б-с. по-бла-ж-ки!

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "а-б-с. Не жди" followed by a double bar line, then "а-б-с. по-бла-ж-ки!". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some triplet figures in the bass line.

Lo stesso tempo

217

Цыган - Араст

The third system of music shows the piano accompaniment for the piece "Цыган - Араст". It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The music is in a 4/4 time signature and features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines. The tempo is marked "Lo stesso tempo".



(Утра и вечерние молитвы)  
(Означенные любовью и отчаянием)

*riten. poco a poco*

и - ш'е, ши д'и - ти - ти'мъ т. Чи - жи -  
Смо - три, как он сме - ет - ся, Га - я -

*pp*

- ли, ши - ваю ши ваю л'юб - ши' ва - шию жи - ши - шию  
- ня, как на гру - ди у ма - те - ри ре - бе - нок.

*a tempo, meno mosso*

*p espress. V-ni*

*rit.*

68 Andante

*p*

и - жи д'и - шию ши - шию м - шию ши - шию т...  
Ве - се - лый смех с - го так чист и зво - нок...

*V-ni dolce e cantabile*

*pp*

И'р, аи'г ши - шию, ши - шию ши ши ши ши - шию...  
Ах, аи - ге - лы ши - бес - ной ши - ши - не,

Հինց այս պիւ - հինց այն-  
E - go za - sam - sha, պի՛ս այն-հոյ իս - սում է,  
всё не - ре - гар - ны - ансь

*pp*  
գիր - լած մար - ղիկ մզոյ-ս'սլ հի,  
и - ти - хо так, лю - боу - но

*Animato.*  
յառ ին - սո՛ւմ հն։ 0՛, ալ՛ր սուս-ված. ինչ-պիս իս կարծի - նիմ մի -  
у - луб - ны - ансь... О, рос - по - ди! У - ве - ли по - губ - лю с -

(Շրջանի վրէ և կենտ և կարծի իս որ բառ զեղեղ  
կարկում է ծարսի սոսց):

69 (Стремительно астаёт и, зочно решившись на что  
-то, останавливается перед Татулом)

- սի մար-դու, և - ղի սի - բու՛մ իս իս...  
- ди - но - е, что в ми - ре я люб - лю...  
*piu f* *stringendo* *pp*

Цышын - Алмаст  
(Сызылтанан (Ыйып)  
(Задыхтасы)

*ff* *mf*

Пу-ру'ц... Пу-ру'ц...  
Та-туал... Та-туал...

*cresc. molto* *ff* *mf* *poco rit.* *p* *pp*

## Tranquilla.

Өшөөң - Татуа

70 *p*

Cor.  
V-c. *dolce espress.*

Ил - йи'н ту'ри, йи'л и - ши'. ши - ор йи - га'и. йи'н уул и уул... йи'н абу-  
У соан-ца мо - е - го за - чем так хо - лод-ны се - год - ня

- йи - гурь. цил. йи'н м. - йи'н иер - алуф.  
ру - ки? Что хо - чешь мис скв - зать?

## Цышын - Алмаст

*p* *pp*

Ил, йи'н уул-уул... й-лу йи'н... Сяе - раул йи'н и -  
Нет, ни - че - го... Я, прос-то так... Сос - ку-чилась в рва -

V-I *pp* *languido*  
V-Ic

Щ.  
Ал.

- нийн бйг-  
- ду - ке...

В.  
Т.

У. йй Цл-ийн.  
Мо-я Ал-маст!

йй йй  
Мой эр - ний,  
-

*mf* *p* *f*

В.  
Т.

йй йй йй  
эр - ний - дург!

йй йй йй йй  
Но что с то - бой? В тво-их гав-

*mf* *p*

Agitato.

Цыбин - Алмаст

В.  
Т.

йй йй йй  
- зах ис-пур!

йй йй йй йй  
Ты адрон-ну-ла.

йй йй йй  
Пус - то - с!

йй йй йй  
Ты боль-на?..

*mf* *p* *f*

## Meno mosso.

71

Uc.  
A.

*f* *mf*

Да-ле я-в-ля-ю-сь на-м, Та-ту-а! Да-ле я-в-ля-ю-сь на-м...

*mf* *p* *marc.*

## Allegro.

*marc.* *mf* *ritenuto molto*

Ci.

## Allegretto.

*meno mosso* *mf* *ritenuto molto*

72

Coro

(Умилённыи доверчивыи)  
(Разносыи исты)

Soprani I.

Soprani II.

Alti I.

Alti II.

Вот  
Вот са-хар-ный на-бат!

В - су-ти - ра-д - сти - ныи.  
Вот са-хар-ный на-бат!

*meno mosso*

*mf* *dim.* *Allegretto* *V-le*

72

Ci.

Соло

ш -  
Вот

ш - бис жүрб-ди-р а - си тул.  
А вот и яб-лоч-ный шер-бет!

- бис шә-рәи бәл-дәг бәл.  
се - мей сара - кий мин - двал!

Ob.

- бис күр-гәд бәл-ди-ди-ди - ди - ди.  
лом-ти-ки ду-ши-с-то-го ша-ма - ма!

shu  
Вот

ш - бис күр-гәд, иг бир ш - би ш-ша.  
Вот пер-си-ки, ка-ких смуг - ле - с нег!

ш - ба'ле ш - гу. ш -  
 Не от - ка - жись, не

ш - ба'ле ш -  
 Не от - ка -

ш - ба'ле ш - гу. ш - ба'ле ш - гу.  
 ви - но - гра - да зо - ло та - я грозды!

- ба'ле ш - гу. ш - ба'ле ш - гу. ш - ба'ле ш - гу. ш - ба'ле ш - гу.  
 от - ка - жись, от - ве - дай, ми - лый гость!

- гу, ш - ба'ле ш - гу. ш - ба'ле ш - гу.  
 - жись, не от ка - жись, от - ве - дай гость!

Andante.  $\text{♩} = 66$ 

73

Ob.

Allegro moderato.

(См. начало, когда изображены движение и борьба)  
 (Кричась, как бы играя на воображаемой клавиче)

Ташкент - Шуг

Играли в шах - мат,

Играли в шах - мат,

Cl.

и играли в шах - мат.

и играли в шах - мат.

Fl.



## Sostenuto à piacere

օրդ տ - - ղի - ղի սուղ . լարն է նս-նս - լում :  
 Где то льнет смел-чок к стру-нам ка-мен - чи...

V-I solo

*rit. assai*

*mf*

(Սպասելով քարտեզն է իջնելու, ցավոք նայածից է ստորով ննջում է :)  
 (Шут застынет под гневным взглядом княжик и пресмыкался ула жетса)

նրզն այ-նդ ն-ղիւ . լաւ է սի-րու-հիւ...  
 Мал-я и дро-жа, внем-лет гос-по-жа...

*vibrato*

Soprani I.

Soprani II.

Alti I.

Alti II.

ff  
 II.  
 Бор

*p*

*pp*

Allegretto, come sopra.

74

Соло

и -  
не

Шу  
Вот

шә-әһ-әһ шә-әһ әһ - һә-әһ шә-әһ,  
ви-но-гра-да во-ло - та - я гроады!

- һә - һә һәһә. шә һәһә шә - һә шә - һәһә,  
- һә - һә - һә. һә-һәһә шә-әһ - ә - ә һәһә!

74 Allegretto, come sopra.

- һә'лә шә-һә, шә - һә'лә шә - һә, шә - һә'лә шә-һә, шәһә һәһә:  
от - һә-һәһә, һә от - һә - һәһә, от - һә - һә - һәһә һәһә - һәһә гәһәһә!

и-һә'лә шә - һә, шә-һә'лә шә - һә, шәһә-әһә шәһә һәһә:  
не от - һә - һәһә, һә от - һә - һәһә, от - һә - һәһә гәһәһә!

(Музыка начинается с Улановых и продолжается спонсорской темой)  
 (Татул подходит к Алмаст и останавливается с ней у окна.)

## 75 Ширинц - Татул

pp'  $\bar{\sim}$   
 V-le  $\bar{\sim}$  Ил - мн'ис.  
 Ал - маст!

V-c  $\bar{\sim}$

*allargando molto*  
 pp  $\bar{\sim}$  Fl.  $\bar{\sim}$  ppp  $\bar{\sim}$

*S*-----

## Lento

76 *p dolce*  
 Fl.  $\bar{\sim}$  Cl.  $\bar{\sim}$  *p dolce*  
 Арфа  $\bar{\sim}$  V-le  $\bar{\sim}$  *l. marc. ma dolce*

Ночь пых - нет че - бре - цом и ро - зой...  
 'Ночь пых - нет че - бре - цом и ро - зой...

Ob.  $\bar{\sim}$  Celesta  $\bar{\sim}$  V-c  $\bar{\sim}$

*S*-----

Ил - туг ул - шилин ил - угх ил - ис...  
 Бе - жит сквозь об - лач - ко лу - на...



*accelerando e cresc. poco a poco*

V-II

Moderato, con forza.

Цыдыш - Алмаст'

*pp*

Җы-ры'ял бул туг... Җы - туге гули-лу', җы-тул җы... җыг  
Та-тул мой! Җман! Лишь по-же-дай - ты мо жешь ког -

аң җың-җың бул җың-җың бул җың-җың җың-җың җың-җың җың-җың  
- д. не-ред то-бой па-дет На - дир, не - пров-дазь, -ты пол-

*Tr-nc* *pp* *Cor. mp marc.*

- бул җың-җың җың-җың җың-җың җың-җың җың-җың җың-җың җың-җың  
- ки сво - и у - мно - жись и по - ко - ришь дан ро - ди - ны весь

*Tr-nc* *pp* *cresc.*

*bas*

близ  
мир?

*acceler.*

*marc.*

*Cur. f.*

79 *Allegro moderato*

и. в - гу и ют. юн - ни - ги' е - в' с' рдс. блу и - блр Шо - ру - ли.  
О. мой ми - лый! О - бе - щай!. Ты вер - нешь нам дни Ты - ра - ма.

роц др цуцл ир - в' ир дмц - кр Фалл др - фдз блбу Зар - гин -  
Ты род - ной раз - дая - нешь край от Ку - ры до И - ор -

*largamente*

- блл - блг -  
- да - на!

*pesante*



царь, шл - дитя не - ко - рен - ния..  
царь, ни - кем не - по - ко - рен - ния..

шл'т шл, цм шл - бл'тб ш-шо. шл' - рл блл шл - блл шл  
мк - амл! Кра-со - те мо-ей раз - ве не и - дет ко -

рш  
ро - - - - - цл:  
на?

*f* Tr-ne

Tr-b.



42 Sostenuto molto.

Вспомни - Татуа р

riten.

Вспомни - Татуа р

Вспомни - Татуа р

Andante maestoso.

Fl. Cel.

Вспомни - Татуа р

Вспомни - Татуа р

marc.

Вспомни - Татуа р

Вспомни - Татуа р

marc.

dim.

Вспомни - Татуа р

Вспомни - Татуа р

-da quat' - tri bu spes son - nant' hui. Ik - ubi t' sim. «Et quae - sim»  
 -же-сташч - но - му сла-ву внем - лю. Гос-подь снх-зла: „Не у-кря-ли!“

*energico*  
 hui um - er dunt' hui - ch um - iur t' hu ubi qu - ri ut - (nu) me -  
 Я дншв вва - щн - ту мсч по - дьем - лю, не днн - ну рать в чу - жу - ю

*Tr-be*  
*marc.*

iur - er. Ik - rha hu - ri sht ubi quat' - sim  
 зем - лю, раа - бой - ных под - ви - гов не жан!

**83** Poco meno mosso.

hui - er que - mnt' hu - rha rufi - dant t' hu -  
 Ду - ша то - ску - ет в бран-ном по - ле, ми -

*V-I*  
*p*  
*Cor.*

- դիզ լիսե - ղեմի նի նի սի - ռու՛մի Ի՛. ծնի՛ր է. Ինք ծնը -  
 - լսի մե՛ լիր - նա - յ չի - լա. Մե՛ լու՛ շ - ու յո՛ւս -

Tr-be

*mf*

- դի՛կ լնի՛ - իսն՛ք նի. նո - զնո՛ւ ո - յուր է անդ - մի փնե՛-  
 - յոմ ռա՛ - ճո - ղե՛մի Ե՛ - յո՛ւձ - նի՛կ սա՛ - յն. ու - յո - յո -

*dim.*

*mp*

- Ի՛նք Ի - սո՛վն է սի՛ս սի՛ր դե՛մ է - լի՛ր  
 - լե՛ յեր - շու՛ յ գրո՛ւն - ս ճե՛ լա...

*f*

*dim.*

*Cor.*

*rit.*

*V.c. solo*

94 **Larghetto.**

Ի՛ր - ռու՛ շի՛ - յն՛ք նի զո՛վն ու ռու՛ - զն. ռու՛ շ  
 Կո - ռո - յու՛ ս մա՛ - յն - թի՛ս յոր - փի՛ր - յո՛ւ, կա՛ -

*pp*

*Arpa*



## Allegro agitato.

55

Царина - Алмаст

(Искупит)

f (Искуплено)

Му- От - рек - ший - ся от - иль - шир - ства

- фу... царь... Эя, ба - ра - бах-щек! В дль у -

Oh.

56

ду-ль. шф - шф шш - рш: ршц шш шшш -

- дья! Хо - чу пая - сать! Сто - ни - те

Oh.

- Ешл Ел ршц дшл шшш-шш шш - шр шшш-шшшшш шш:

зур - ям, вос-торг мой о - крм - лля - те бур - ний!

УЩУЛОСИ-ЩУЛОСИ  
ПЛЯСКА АЛМАСТ

Andante con moto  $\text{♩} = 72$

57

Ob.

Cl.

65

First system of the musical score. The upper staff features a melodic line with a long slur and a triplet of eighth notes. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. Dynamics include *mf* and *p*.

Second system of the musical score. The upper staff continues the melodic line with slurs and triplets. The lower staff features a more active accompaniment with eighth-note patterns. Dynamics include *mf* and *p*.

Third system of the musical score. The upper staff is labeled with "Cl." and "Ob." and contains a melodic line with slurs and triplets. The lower staff continues the accompaniment. Dynamics include *p*.

Fourth system of the musical score. The upper staff is labeled with "Ob." and "Fl." and contains a melodic line with slurs and triplets. A box containing the number "89" is present above the staff. The lower staff continues the accompaniment. Dynamics include *p*.

Fifth system of the musical score. The upper staff continues the melodic line with slurs and triplets. The lower staff continues the accompaniment. Dynamics include *p*.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand has a complex accompaniment with many beamed notes and slurs. Dynamics include *mf* and *f*.

Second system of musical notation. The right hand continues with melodic lines. The left hand has a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *mf*.

Third system of musical notation. The right hand has melodic lines with slurs. The left hand features a prominent bass line with slurs. Dynamics include *dim.*, *p*, and *cresc.*

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with many slurs. The left hand has a complex accompaniment with many beamed notes. Dynamics include *ff*.

90 Poco più lento  $\text{♩} = \text{es}$

Fifth system of musical notation, starting at measure 90. The tempo is marked "Poco più lento" with a metronome marking of 60. The right hand has a slower melodic line with slurs. The left hand has a complex accompaniment with many beamed notes. Dynamics include *p*.



*cresc.*

*mf*

*poco allargando*

91

*a tempo*

*ff*

Fl.

*riten.*

Adagio. ♩ = 50

Cl.

*mp*

*accelerando poco a poco*

V-I

*marc.*

V-II

*marc.*

V-le

*marc.*

*riten.*

*Allegro con grazia.* ♩ 144

92 V-I  
p - Cor.

*poco rit.*     *a tempo*

*poco riten.*     *a tempo*

Poco più mosso.

93 Ob.

*mf*

*p*

8

Fl.

*f*

*p*

94 Cl.

*mf espress.*

*fg.*

95 V.c.

96 Ob.

*mf*

*p*

85

*p*

Tempo I. (Allegro con grazia)

91

V-ni

*mp* Cor.

poco rit.

a tempo

V-ni

103

rallent.

Allegro vivace  $\text{♩} = 152$ 

99 Ob.

*mp* V-le *legg.*

100 V-I *legg.* C-I

101

*marc.*

102

pp

This system contains measures 102 through 105. The music is in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The dynamic marking *pp* is present at the beginning of the system.

*f* *marc.* *pp*

This system contains measures 106 through 109. The right hand continues with its melodic line, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *f* (forte) in measure 107, *marc.* (marcato) in measure 108, and *pp* (pianissimo) in measure 109.

103

This system contains measures 110 through 113. The musical texture remains consistent with the previous systems, featuring a melodic right hand and an accompaniment left hand. Measure 113 shows a slight change in the right-hand melody.

*marc.*

This system contains measures 114 through 117. The dynamic marking *marc.* (marcato) is present at the start of the system. The right hand has a more active melodic line, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment.

104

*marc.*

This system contains measures 118 through 121. The dynamic marking *marc.* (marcato) is present in measure 120. The right hand features a more complex melodic pattern, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment.

This system contains measures 122 through 125. The right hand has a very active melodic line with many slurs and accents, while the left hand continues with the eighth-note accompaniment. The system concludes with a final chord in the right hand.

106

Ob.

*p*

*mf*

This system contains measures 106 through 109. The top staff is for the Oboe (Ob.), starting with a piano (*p*) dynamic and moving to mezzo-forte (*mf*) in measure 107. The bottom staff is for the Piano, providing a rhythmic accompaniment with eighth-note patterns.

This system contains measures 109 through 112. It features the Piano part from the previous system, continuing the rhythmic accompaniment with eighth-note patterns in both the treble and bass staves.

103

Cl.

Ob.

This system contains measures 112 through 115. The top staff features the Clarinet (Cl.) and Oboe (Ob.) parts. The bottom staff continues the Piano accompaniment.

Fl.

Cor.

This system contains measures 115 through 118. The top staff features the Flute (Fl.) and Cor Anglais (Cor.) parts. The bottom staff continues the Piano accompaniment.

107

This system contains measures 118 through 121. It features the Piano part from the previous system, continuing the rhythmic accompaniment with eighth-note patterns in both the treble and bass staves.

First system of musical notation, measures 97-100. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides a steady accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

Second system of musical notation, measures 101-104. Measure 101 is marked with a box containing the number 108. The right hand continues with melodic patterns, and the left hand has a consistent accompaniment. Dynamics include *f* and *marc.*

Third system of musical notation, measures 105-108. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand has a consistent accompaniment. Dynamics include *f*.

Fourth system of musical notation, measures 109-112. Measure 109 is marked with a box containing the number 109. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand has a consistent accompaniment. Dynamics include *marc.* and *sf*.

Fifth system of musical notation, measures 113-116. Measure 113 is marked with a box containing the number 110. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand has a consistent accompaniment. Dynamics include *sf*.

Sixth system of musical notation, measures 117-120. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand has a consistent accompaniment. Dynamics include *sf*.



111

*sfp* *fp* *fp* *FP cresc. poco a poco*

112 Poco più mosso.  $\text{♩} = 100$

Vcl. I & II Fl. Ob.

*L* *espress. e cantabile assai*

113

114

115

*sf* Tamburo

116 Più mosso.

*fff*

41

2

Щедрик - Алмаст

117 Andante.

Воз-люб-лен-ный, что хму-ришь бровь? Взгляни, ви-но тем-но, как кровь!

*ritenuto*

Animato

Meno mosso.

У серд-ца пма-ко-го есть три от-чиз-ны: Ар-ме-ни-я!

Как жар-ви-но!.. Любви!.. За пер-ву-ю мы про-ли-ва-ем

*marc.*

кровь, кто-рой не-сем вос-торж-ки-пу-чей жи-ви-ни.

Fl. Ob.

## Sostenuto.

br - ruzhii i dno pre - sad' ruzhii mi dno ut -  
 tre - t'sei, - kto iz nas, dru - z'ya na mes - i

- gaid' i ruzhii, shi - gaid' i ruzhii i dno  
 go - rech' saeb, i tem - nyyi pav - men' grek

*cantabile*

V-I

(Сопровождение)  
 (Общее ликование)

*cresc.*

## Più mosso.

(Andante 3/4)  
(Пауза)

115

U.  
 A.

ibg - ib' hu - rog me - jure - fi:  
 За пер - зу - ю - от - ча - ку! -

Cl.

br' ruzhii ruzhii:  
 За это - ру - ю.





121 Tenori I. *rit.* Più lento.

Tenori II.

Bassi I.

Basso II, Solo

Bassi II. *f*

И́х, зѣвѣ къ рѣкѣ Шлѣ - къ ѡмѣ - ѡмѣ бѣ.  
Ох, не мо - гу! При - ана - ность у - тай - ки.

121 *rit.* Più lento.

*più animato*  
Вашей *f* *più animato*  
не хмель - но ви - но на радѣтх рукъ.

ѣтѣ блѣ - щѣ месѣцѣ, мѣ - ся - цѣ хѣ - зѣ - ка!

*più animato*





122

Solo.

0', fuſſig u. ruſſig, u -  
 Ох! как А рах, ду -

- ſhr fa rau-ug,      eua, ſhq-ſhr-ſp      kau'oi  
 - чи у-пря-мед!      Пей! Не пре-ко      слова..

122

- ruzſſi ſ' ſhr ſou-dſſoi  
 - шу - ет в жи-лах кровь!

Tutti  
 o      rſſiſ ſ' ſhr fa huſſ-ſg      ſhr ſou - ſſer:  
 Tutti      Мы      все те - бе по - кор - ны,      как судь - бе.

marc.

*Tutti.* *accelerando*

Ih̄lil̄ th̄q̄ d̄m̄ - sū' ū. B̄l̄ - ūm̄'s, d̄h̄q̄ sūr̄ ūm̄ - d̄ūli:  
 Пo - ac - ce - nait, Aa - m̄oc̄t! Ma - tax te - be!

*Tutti.*

Ih̄lil̄ th̄q̄ d̄m̄ - sū' ū. B̄l̄ - ūm̄'s, d̄h̄q̄ sūr̄ ūm̄ - d̄ūli:  
 Пo - ac - ce - nait, Aa - m̄oc̄t! Ma - tax te - be!..

*accelerando*

123

Изданъ - Амактъ (Изданъ - Амактъ)  
 (Изданъ)

l̄'. ūm̄' r̄ p̄m̄ - l̄h̄f̄ c̄m̄m̄:  
 ЭИ, пaя - co - ny - ю!

*più mosso*

*dim.*

*riten. poco a poco*

*Fg.*

«ИЗМЕНА»  
 ОРИГИНАЛЬНАЯ МУЗЫКА  
 СВЯТЫЙ СЕРГЕЙ РАХМАНИНОВ

„ИЗМЕНА“  
 СИМФОНИЧЕСКАЯ КАРТИНА  
 ПЛЯСКА ПЬЯНЫХ ВОЙНОВ

Allegro moderata.  $\text{♩} = 116$

124

Tenore I. II.

Bassi I. II.

Cresc.

124

Allegro moderata.  $\text{♩} = 116$ 

V-I solo

*p cresc. poco a poco*

Tenore I Solo.

125

Ивфш - рфшф. м - ршфс ет нв - фф. шшш ет сшс.  
 Мы со - шансь од - нвж - дм вмес - те пи - ро - вать.

C-I, V-I 125 *pesante*

I. Il. Tutti. I. Solo.

an [u] - p. an [u] - k. Զարս կողմից արտաքին. հեղի-ցի ցրտի սիմֆոնի.  
 To ad - vo, to ad - vo! Դ՛ո-տրադ տրտո - տո: „Տո՛ւն-կո ռե-պու-սիտի.“

Bassi I. Il. Tutti.

Tutti I. Solo.

an [u] - n. an [u] - n. Գրադ կիսնիվ աշ քի. մեկ-նեկ ան ընդ մ. - րադ.  
 To ad - vo, to ad - vo! Երադ քոյ-ճեմ և Բու-ճեմ յա քի րու քա-կա՛տ!

Tutti.

126

Tutti. I. Solo.

an [u] - n. an [u] - n. Երադ քոյ-ճեմ աշ քի. մեկ-նեկ ան ընդ մ. - րադ.  
 To ad - vo, to ad - vo! Երադ քոյ-ճեմ աշ քի. մեկ-նեկ ան ընդ մ. - րադ.

Tutti.

127

Tutti.

127

su [um' - si,                      su [um' - si  
 To AB - BO,                      TO AB - BO!

Tutti

127

*p cresc. poco a poco*

4 Tenori Soli.

128

Քաղ սարս - ղիկ կու - րազն էլ մեք եր - զից քան - դու .  
 Пусть Ба - ра - га ска - ам вто - рят нам вот - вет,

128

Tutti. 4 Tenori Soli.

си [ш'] - и,      си [ш'] - и,      Фант мус - тус бр - љићи љи шљи бр  
 ТО АВ - ВО,      ТО АВ - ВО!      Ма - ам - е, боаь - ши - с авез - ам

Tutti.

Tutti. 128 4 Tenori Soli.

[ш'] - шљи си,      си [ш'] - и,      си [ш'] - и,      Фант ш-пане [шљи -  
 аьот свој свет,      ТО АВ - ВО,      ТО АВ - ВО!      Той лу-ной шм -

Tutti.

129

Tutti.

- љићи љи шљи бр      [ш'] и - шљи      си [ш'] - и,      си [ш'] - и  
 - со - кой прад-ник      маш со - грет!      То АВ - ВО,      ТО АВ - ВО!

Tutti.

4 Tenori Soli.

Tutti.

2u'fi, uun-zhif ifte    uju fi - fi ufi    fi fi 2u - lu,    nu lu' - u,    nu lu' - u  
 Be - ce - ac - e    nas, gu - an, na    cse - te net!    To av - vo,    to av - vo!

Tutti.

130

*p pesante**marc.*

131

*marc.**p*

132

*p cresc. poco a poco*

(Несколько человек выходят из комнаты, садятся на скамьи: другие сидят в стороне, уходят; другие сидят в стороне, уходят; другие сидят в стороне, уходят.)

(Некоторые не закончив пляски, в беспорядке лежат на пол. Другие, уставив, бредут к столу. Несколько военных продолжают бессмысленно топать на месте и потом валется друг на друга.)

133 Moderato.  $\text{♩} = 80$

*p pesante e lugubre*



(Կայտառ, ճանաչելի)  
(Бессвязно, сонным голосом)

134 Պարոնի Տալա

V-I

*string. poco a poco*

*cresc. poco a poco*

- միս...  
- մա՛ր!

Այ՛ միս...  
Ա՛-մա՛ր!

*a tempo*

*rit.*

*p marc.*

(Մտերը նախքան եր: Մարոնի զրոյն է քանզմ սերտին: Այնպէս զրոյն է զրոյն և անտեսմով Պարոնի զնքին: Այս փոքրով մտնում է պարտախնին և զրոյն զի թոյն ստանալ արտախնով զրոյնին խոստանալ: Կարճ անկողն՝ հեղինակ է արտին և արտախնով զար զրոյն զրոյն: Բայց մարոն է: Բնում փոքրանք խոստ է):

(Свечи, догорев, гаснут. Только один светильник еще горит на столе, Адам берет этот светильник и подносит к лицу спящего Талу. Затем подбегает к окну и несколько раз потрясает светильником в ночной тьме. Останавливаясь, прислоняется к стене и в изнеможении роняет, светильник на пол, пламя гаснет.)

135 Più lento.  $\text{♩} = 69$

*pp* Cl. b.

C-fg.

C-l.

(Ինչ ինչ սերտանալ խոստ)  
(Из сцене полная тьма)

136

(Вариант симфонический)  
(Грэм Тейлор)

Allegro fantastico.  $\text{♩} = 132$

137

V-I  
V-II  
pp

138

139

V-le  
pp

f

f

ppp

[141] Largo,  $\text{♩} = 42$ 

Cl. b *pp* Fr.

*ppp cresc. poco a poco*

*mf* *ff*

Andante,  $\text{♩} = 66$ 

[143] V-I

*pp dolce e cantabile*

V-le

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a series of sixteenth-note runs, while the bass staff provides a steady accompaniment with quarter notes.

Second system of musical notation. The treble staff continues with sixteenth-note patterns, marked with a *mf* dynamic. The bass staff features a melodic line with some rests and a *p* dynamic marking.

Third system of musical notation. The treble staff shows a transition to a more melodic line with slurs and a *p* dynamic. The bass staff continues with a rhythmic accompaniment.

**142** Poco più mosso.  $\text{♩} = 76$

Fourth system of musical notation, starting at measure 142. The treble staff has a *mf* dynamic. The bass staff is marked *C. Cl.* and features a melodic line with slurs.

*animando*

Fifth system of musical notation, marked *animando*. The treble staff continues with a melodic line, and the bass staff features a rhythmic accompaniment with slurs.

*a tempo*

Tenori I. II

Coro

(Platy krotko)  
(За кротою)

Bassi I. II.

II.

2h.

Эя,

оуа џи' лра-џи'т'  
о - пом-ни-теся!Вр-пиа-џи'т' Гр-џи'. џи' - џар-лир-џи-џи:  
Че - го спа - те, храб-ры - е во - и - ны!*a tempo*143 Andante.  $\text{♩} = 69$ В-дн - џи'т' оуа,  
По-смо-три - те,н'џ т' кроти-џи'т' му рии - џи'  
кто э - то му - ча - ет - сяџи'и - џи'и - гал'  
втем - но - теAndante.  $\text{♩} = 69$ 

143

*mp espress.*Allegro moderato.  $\text{♩} = 104$ 

Bassi I

џи' џи'т' џи' џи'и - џи'и...  
и не зиа - ет' сиа?..џи' - џи'т' оуа, џи' - џи'т' оуа  
Вста-џай - те, вста - џай - те!Allegro moderato.  $\text{♩} = 104$ 

Tr-br

144

Музыкальный фрагмент с нотами и аккордами. Включает ноты для голоса и фортепиано.

шлй н'д т. qui - жу. т. м. qe - буф т.  
 Всю ночь кто - то хо - дит и у - хо - дит...

144

Музыкальный фрагмент с нотами и аккордами. Включает ноты для голоса и фортепиано.

*mf* *mf* *p marc.* *cresc.*

Музыкальный фрагмент с нотами и аккордами. Включает ноты для голоса и фортепиано.

Зв. ир-аб'л ли твз Пу-ра-й шй-йб - фйр рйй-бу-ушб - фй - р.  
 Зв. про-сли - тесь, храб - ры - е те - ло-хра - ни - те-ли Та - ту - ла!

Музыкальный фрагмент с нотами и аккордами. Включает ноты для голоса и фортепиано.

*dim.*Tenori I. *f*

Музыкальный фрагмент с нотами и аккордами. Включает ноты для голоса и фортепиано.

б - б'т, емь б - б'т, емь; Зур-рбу-  
 Вста-вай-те, вста - вай-те! О - по -

Музыкальный фрагмент с нотами и аккордами. Включает ноты для голоса и фортепиано.

*cresc.*

Tr-be

145

- чи - я ра - ци ба - ра - ми - ми - ми - ра - чи - ра - чи - ра -  
 - и - ла сво - их по - бе - до - нос - ных го - стей, ри - от -

145

*p marc.*

- чи - я ра - ци ба - ра - ми - ми - ми - ра - чи - ра - чи - ра -  
 крм - ла во - ро - та и двс - ри на -

*mf*

146

Tutti. *mf*

- ми ра - ци ба - ра - ми - ми - ми - ра - чи - ра - чи - ра -  
 - ми на ца хо - зий - кв. Иис - Иа

Tutti. *mf*

Иис - Иа  
 Иа - ис - на -

146

Tr-be

*p cresc.*





*cresc. poco a poco*

Allegro vivace.  $\text{♩} = 160$

149

149

Meno mosso.  $\text{♩} = 116$

150

*acceler.*

Tempo I. (Allegro vivace)

151

*pp p cresc. poco a poco*

152

*rit. poco a poco*

(Чары/Шары волшебная их сила)  
(Персы зряжаются и зля)

Meno mosso. Allegro feroce.  $\text{♩} = 120$

153

*ff*

154

*p*

*p*

Композитор: Франсуа-Жозеф Шуберт (1797-1828);  
 (Свадьба, Умерщвление Татюля и его сподвижников, Рассвет).

Più mosso. Furioso.  $\text{♩} = 138$

155

159

157

158

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes in the right hand, and a steady eighth-note accompaniment in the left hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. A measure number box containing the number 150 is positioned above the first measure of the system.

Third system of musical notation. The right hand part includes the dynamic markings *p cresc.* and *poco a poco* above the staff.

Fourth system of musical notation. A measure number box containing the number 160 is positioned above the first measure. The right hand part is marked *f Cor.* and the left hand part is marked *mf patimente*.

Fifth system of musical notation. A measure number box containing the number 161 is positioned above the first measure. The right hand part features a series of chords and melodic lines, while the left hand part provides harmonic support with chords and moving lines.

Musical score for measures 162-163. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with sixteenth-note patterns and slurs. The lower staff contains a bass line with chords and single notes. Measure 162 is marked with a box containing the number 162. Dynamic markings include *f* and *ff*.

Musical score for measures 164-165. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line. Measure 164 is marked with a box containing the number 164. Dynamic markings include *dimin. poco* and *a poco*.

Musical score for measures 166-167. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with sixteenth-note patterns. The lower staff contains a bass line with chords. Measure 166 is marked with a box containing the number 166. Dynamic markings include *f*, *dimin. poco*, and *a poco*.

Musical score for measures 168-169. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with sixteenth-note patterns. The lower staff contains a bass line with chords. Measure 168 is marked with a box containing the number 168. Dynamic markings include *mf*, *dimin. poco*, and *a poco*.

Musical score for measures 170-171. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with sixteenth-note patterns. The lower staff contains a bass line with chords. Measure 170 is marked with a box containing the number 170. Dynamic markings include *p*, *dimin. poco*, and *a poco*. The word *marc.* is written below the bass line in measure 171.

Adagio.  $\text{♩} = 50$

185

*ppp*

*pp cresc. poco a poco*

V.le marc.

*p* Tr-ne II

Tr-ne III

*mp* Tr-ne I

186

*mf*

*p cresc. poco a poco*

*poco rit.*

Poco meno mosso. Maestoso.  $\text{♩} = 50$

187

*f*

*f*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of chords in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. A first ending bracket is indicated above the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes the instruction *poco acceler.* above the right hand. A first ending bracket is also present.

Third system of musical notation, starting with the tempo marking *Andante maestoso.* and a metronome marking of 60. The system includes a first ending bracket and a *mf* dynamic marking.

Fourth system of musical notation, continuing the *Andante maestoso* section with various chordal textures and rhythmic patterns.

Fifth system of musical notation, concluding the page with a first ending bracket and a measure number of 369.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several slurs and accents throughout the system.

Second system of musical notation, consisting of two staves. It continues the piece with similar rhythmic complexity. A box containing the number "170" is located above the right-hand staff.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The notation remains consistent with the previous systems, featuring intricate rhythmic patterns and phrasing.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. A box containing the number "171" is located above the right-hand staff.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The music concludes with a final cadence. The text "Чарльз Лист" and "Занковс" is written vertically on the left side of the first staff. The instruction "poco rit." is written above the first staff. A double bar line is at the end of the system.





2 П Р Р П Р 7  
7 П Р 6 П 2 П 1 6 3 П 7  
ЧЕТВЕРТОЕ ДЕЙСТВИЕ



## ԳՈՐԾՈՂՈՒԹՅՈՒՆ, IV ДЕЙСТВИЕ

(Երրորդ գործողության զննարարին: Խրատվանքի արևոտ մնացել են արտանկ զիջելու մարտը: Արտնվանների զինքը դուր են արգելած, արևայնան ինչ կրում է ավերածության դրոշմը: Իշխան Թարսուի տեղում բազմել է մայր խեղճով արգելած Նազիր Եանը:)

(Декорация третьего действия. Перешестенный зал хричит следы кровавой ночи. Топа убитых прибранны, но на всем печать опустошенки. На месте иняк Татула сждит Надир-шах в мрачной задумчивости.)

Վախճար  
Занавес

Moderato assai.

(Մայր և զինարա սեռ)  
(Мрачно и величественно)

Նազիր Եան - Նադիր Տախ

Ռե - նալի առ - խաղե՛ն...      Մեր փառ - իր  
 Не - вер - но все.                      Мы - кут - на

*f*      *ten.*      *f*

*f*      *ten.*      *mf*

Cl. b.

Կրե՛ն Կ - ռազ է...    Լի՛ զալի - ձը...    Բախ - յը...      Փայ - լը Լաղ - րու - բլա՛ն...  
 сла - ва на - ша,    бо - гат - ство,    сла - стье.              яр - кий блеск по - бед!

*f*      *f*      *f*      *f*

*f*      *f*      *f*      *f*

Fl. *mf*      *f*      *f*      *f*  
 Cl. *mf*      *f*      *f*      *f*  
 C. ingl. V-c. *espress.*

Об.



## Adagio. [3]

бажа шу-боқ,  
 - се - лий пир?  
 ринг буи ай - сар,  
 И вот ты спяшь;  
 қи - л'и ри -  
 и не про -

*cresc.* *dim.* *p* *Fg* *pp*

- ш шу - би - руқ,  
 - снешь - ся бо - ле!  
 қи - л'и ри - сар,  
 И вот на тро - не на тво - ем Ма -

*cresc.*

- биқ;  
 - дир!  
 8 -

*espress.* *riten.*

[4] *a tempo*

қи - л'и ри - сар,  
 Ми - ну - ют цар - ства,  
 қи - л'и ри - сар,  
 ру - шат - ся пре - сто - ам,  
 қи - л'и ри - сар,  
 и на - ме - ня - ют - ся гра -

*p* *pp* *simile*





փր իր զուգիթի դուր - ճակի է ճիտ էլ  
 — вы от не-Е от - де - ла-е - тесь

V-I solo  
 br  
 nec  
 դի  
 նայլ.

p Fg.

(Մտեր իր զուգիթի դուր ճակի է ճիտ էլ ճիտ էլ ճիտ էլ)  
 (Пение благоговейно и lautet воле его омыди)

cresc.

7 (Տանգրո թողարկում)  
 (С внезапным раздражением)

Ի՛ր է նա, ի՞ր զուգիթի նա իր ճակի չի՛ր.  
 Что и не - дет о - на? Я не ме - лик!

f

Չար - սից նա-խն կա - նայ նա-ն - իր չի՛ր.  
 Шах Пер-си-и ждать жен-щин не при - выкл!  
 (Մտեր ճիտ է ճիտ էլ ճիտ էլ)  
 (Пение оснежно направляется к выходу)

dim. poco a poco



5 Lento (Сидящий вблизи или вблизи выходящий из Цирюльницы)  
(В дверях он сталкивается с Алмаст)

Cor.

*pp*

Agitato poco

Ob.

*p legg.*

Cor.

*marc.*

*p*

*cresc.*

Tr-ba

*f*

6 Tranquillo.

V-I

V-c

*espress.*

Ob.

*p*

(Сидящий вблизи или вблизи выходящий из Цирюльницы, как выходящий из Цирюльницы)

(Шаг с оскорбительными любознательными разглядывает Алмаст. Она дерзко выдерживает его взгляд)

(Գայլի Երգերգը)  
(Язычельно)

Չի՛ - նա՛դ վի՛ն-րի,      դեռ չես պահ-վել հյա՛ - րին դա՛,      քի՛ - րակ զգես-տով ի -  
Кра - са - ви - гал      Ты не поч - ти - ла      гос - тя:      не об - ви - ли сквоз -

*p* *pp* *C.I.*

- րա - նից չես գա՛ - զի՛,      վարձի գա՛յ - նով այ - ակ - րդ չես ներ - կի՛,  
- ու - յո      տե՛ - նյո՛ սե՛ր,      не скрм - ла      блед - ность ро - за - ми ру - мя.

*rit. poco*

ան՝ գա՛մ դը՛ - գա՛լի մե - սից դա՛ - լակ է՛ դե՛մ - կը՛:  
Ли - цо тво - ё      мса -      тей сла - во - вой      кос - ти.

Ազնուս - Առատ

10 Allegro moderato, (Արագաշատերեմ)  
*mp* (Կրկնաշարապես)

Բե՛ - րե՛ լի՛ - նա՛յ      քո՛ղ      տի՛կ      ներ - կելի նա՛ն - ին - քե՛,  
Пус - кай      дру - ги      е      бровь      чер - нят сурь - мо - ю

*Fg. pp*

ілір - ілілі ші - шей ші - цілі цілі - ілі цілі - цілі...  
 и по ще - кам ру - мян - ца сто - лет жар,

*rit.*

*Ci*

би ці - ці - цілі цілі ші - шей цілі - цілі ші - шей...  
 я хо - ро - ша и без за - см ных чар! Паш -

*a tempo*

*p*

- ния і смі цілі ші - шей біл - біл - біл - біл...  
 - ней на - ря дов сва - деб - ний мой

*marc.*

*p*

- цілі ілір ілір ілір ілір ілір ілір ілір ілір...  
 дар, раз - ру шен - на - я кре - пость пред то -

*acceler.*

*a tempo*

*allargando*

*p*

*f*

## [11] Moderato.

U. 1.  
A. 1.

- ru - - - - - ие -  
- бо - - - - - ют

(Играйте ритмически и динамически, подчеркивая выразительность.)  
(Не образуйте акцента на ее слова, с уменьшенной медлительностью.)

Уагъыр Зул - Иааур Шах

Я - раул бу. бу - сии - ний ай цум - сии -  
Я пом - ню: от - рок был я смуг - ло -

[11] Moderato.

U. 2.  
A. 2.

- ёр цю. бу - ций ё - ёр - ой мюли - ций цю - рапи. бер  
- ан - ций, шест - над - ца - та - я мис пош - ла бес - на, Кор -

ёна бу - мар рё - рёи ё - ну - мар - ёйг кун - ман, ай ай. чю - пули ёр цю, ёг -  
- ла мис при - ве - ли из та - бу - на, как сам шай - тан. гис - ду - ю ко - бы -



-ди - це О - на, хре - ня, взмет - ну - лась на дн - бы, мо не быд всад - ник

*acceler.* *poco più lento*

*p cresc.* *f* *p cresc.* *f* *mp*

- дуєш м - вад бри - вад єт. хри - стин є - ти мнї - вад Ца - ру - є - ш - ь... Іє - сус - цю  
не - на - вист - ьий сбро - шен я быд не - у - мо - ли - ме - с судь - бы. ІИ по - не -

*f* **13** *Più lento.*

phci m - ubi dny - sijn quod - dnd єт: - авсь о - на с про - ка - я - той но - шей...

*accelerando*

*p marc.* *mf*

**14** *Meno mosso assai.*

Ца орї мнї - ринї мнї -  
И це амй - днїє в раз -

*riten.*

-quif si - ija ml rook bil su - i b -  
 -do - an - i ste - nej, o - strep - se -

-pif ml - sh - ru shre mi - soko  
 - nja, mi vrazh - do - va - an snij.

(Штукот ружьенных выстрелов и их жуткий вопль слышатся вдали)  
 (С жестоким удовольствием зубует действиями своей речи. Аликс  
 трясется от гнева.)

*cresc. molto*

*ff*

*dim.*

*ralentando*







Uc.  
Al.

- fu' b' su' - ti. q'lof t' dir' dur-qn'i uli - qn - r. qn -  
- прав! Ко-неч - нол Ста - рость тре - бу - ет по - ко - ж, - ко -

*Cl*

- qn' d'n - fuf' d' - m'i qn - b'i m' - qn' b'n,  
- нн дро - жа - шей не сдер - жать ру - ко - ю.

*stringendo*

q' - r'i qn - fuf' qn' d'n qn - fuf' b' - d'n  
Сми - рять те - бе уж труд - но жен - ский нрав..

18 *Lento.* *p* *ten.*

U. C.  
H. Ш.

b'n ruf'a m - libuf, Щ - d'm-qn'i b' q' - r'i t' m -  
Счаст - ли - вец я! Са - ма Ла - мвот - ны - не на -

*Ob.* *espress.*

- դիմ ին - քարի ըն - ձիտ կամ-ֆու մե - ինք... Ձիտ - քարի ին զուս' քարի-  
 - ԵՍ-ԿԻ ՏՆԻ - ԱՎ ՍԵՆ-ԿԻ-ՍԵՐ ՄՈ - ԵՆԻ Կրա - ին - ըս տն, քարի-  
 ար -

Վա - րե-րե փ - կի - նըր - նա՞ն-ֆու կի - սու - լուս-նի ներ - քա - րուհ ին -  
 - ԿԻՆ - ՏԵՆ - Ի ԿԻՆ-ԿԻ - ԻՆ: ՍԵՐ-ՄԻՆ ԿԻ - սու - լուս-նի ներ - քա - րուհ ին -  
 ՍԵՐ-ՄԻՆ ԿԻ - սու - լուս-նի ներ - քա - րուհ ին -  
 ՍԵՐ-ՄԻՆ ԿԻ - սու - լուս-նի ներ - քա - րուհ ին -

- զուս է Վար փայ-լով փ - րի վառ նա - րը... Վար-կան ալ-լանի է.  
 - ԿԻ ՍԻ - ԱՎ - ԿՄ ՏՄ - ՐԱՉ - ԻՄՄ ՎՍ - ԿՄ - ԿՄ. ԿԱՆ-ՈՍՅ ԱՎ-ԱՎ - ԿՄ,  
 ԿԱՆ-ՈՍՅ ԱՎ-ԱՎ - ԿՄ,  
 ԿԱՆ-ՈՍՅ ԱՎ-ԱՎ - ԿՄ,

սու՛ս ին զուս լիտ - քարի Ե՛լ լուս-քարի -  
 ավոր մոյ ԵՍ-ԿԻ-ՍԵՐ ին - քարի -  
 Ե՛լ լուս-քարի -  
 Ե՛լ լուս-քարի -

-հիմի սի-ցի սըրի - սիվի - սի - ըր- ինի, սիմ, սիցի, ծի-  
 МЕД - АНТЬ МЫ С ЛЮ-БОВЬ - НЫМ ТОР - ГОМ, — ЧТО ЗА ЛЮ-БОВЬ ТЫ

## Սիմիոն - Առաքիլ

Վ. Շ.  
 Ն. Շ.  
 -իսի սի սի- ըր-  
 спра-ши-ва-ешь?

Գա'նի:  
 Трои!

Վ. Շ.  
 Ն. Շ.  
 Սը-խա'նի Գա'նի... Մըն-իվիս - ըրի դիպ-վա - ծըրս - դի դըր-հի - ըր նից փառ-հի'. սիմ-  
 Все-го лишь? Трои?! По-ка счаст - ли-вый слу-чай те - бе не даст лю-дей от но-вых

*rit. poco*

(Չարաբեր զգանակ զնկար)  
(Задыхавсь от гнева)

*a tempo*

*riten. mf*

Ա. Ա. Ս. Մ. Մ. Ս.

Չարստա? Ե՛ր, կի՛ն արե՛ր. օ՛րհի. սև ըն՛ի զարե՛ր...  
царств? О, жи- вен - щие! О, ты, где-то коварств!

*a tempo* *riten.*

201 *a tempo, agitato*

Ա. Ա. Ս. Մ. Մ. Ս.

՝նի՛ր, նա՛ղեր ինձ քի՛ յանի - իր զու... Հս - զի կարճի իս օ՛ր նրա նա -  
-րես, На-дир! Ме-ня не му- чай! Сю - да при-шла я ду - шу зе-гу -

՝նար, որ ին՛ նա - նով իս զարե՛ր - նա ին՛ զու...  
- ես, не для то - го, чтоб по - те - шать те-бя!

Վա՛րդա իս -  
От дерз-ких

Ս. Մ. Մ. Ս.

- ըր - ըր իմ անգույն իս - ի - ըր սուսնի կա - ըր ին՛ նրա նա - ձն -  
ым - кри-ков и взо - ров гнев-ных те - ба о - ту - чит мой су-ро - вый

# ԱՐԻՈՅՈ ԱՐԻՕՅՈ

Lento.

21 Միմիս - Առատ

(Մայր Կորդոնով)  
(С яркими движениями)

*p*  
Ջը - նո - րը գուճ լի - ունի ծագելի նո -  
Не даст цвет ку у - грю - мых скал в теп -

Ս. Ե.  
Ո. Ս.ն - րը:  
са-нухи

21

*allargando*

Ob. V-ni

Lento.

Ա.  
Ա.

-նուր չէ. գուն-դա - կը նիճ հոյո-րու սը-ձի նո - նուր չէ. զը-նո - րը նո թ ա-լի, ծը-գուճի չա -  
-ան - ւե, ւ - ւո - րոյ կաճ-եք նե ձմ-շատ օր - ան - ւե, ւ կօ-ղձ - ւե տե՛ս ոմ նե կն-ձե՛տ ջո՛ղ -

22 Poco più animato.

- նի. Խո քո նո - ռիճի եր-թի՛ք նս՛ չի՛ք դը - նի: Խո-նոն Խո  
- նե, ւ տօ - ւո - րոյ կաճ-եք նե ձմ-շատ օր - ան - ւե, ւ կօ-ղձ - ւե տե՛ս ոմ նե կն-ձե՛տ ջո՛ղ -

C. i. սը











- твѣ. бѣ-губѣ бѣ ш - ни - вѣлѣ. бѣ рѣдѣ бѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ  
 - си - аей был он и храб рей! Из ме - мой жеи цѣ на не

- рѣдѣ рѣдѣ бѣ ш - ни бѣдѣ бѣ рѣдѣ бѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ  
 брал он кре-пос-тей, не по-ку-пал по-бѣд сво-их об-на-пом,

ир-пѣ бѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ  
 вра-гов в от-крѣ-том по-бѣдѣ борь-бѣ.

*rit. poco a poco*

*mf*

ир-пѣ бѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ бѣдѣ  
 Мой князь пре-крас-ный

*rit.*

*Più largo.*

*cres.*

Հանր քիճարանները պարտադր ներդրելու Ա. Գրիգորյանի: Վարձատր շուկ: (Толкование ак. текста свободно переложивается. Шрифты восстановлены)

հնդ նը - մանի չէր նա:  
 не че тв те - бел

*rit.* *animato*  
*ff*

(Մարդկան) 12/8 *a tempo*

Կի - սիւճ նա, էլ ինն յի նի - ղի մե -  
 Я зна - ю — на зсм - ле мис вет про -

*p* *ten.*  
*p cresc.* *ten.*

-նուր - զը... Մ'ի, իը - լի - ղիտ իմ բոսի - ղը ին - ձն - ընդ... Էր -  
 -սը - նի... О, քո - ին - ղի - տեա՛կ սիւ - ժա՛ր մո - շ - ըր՛ Եր -

*ten.* *sfz* *ten.*

- մու լիկ մի սիւն - փակի՛վ մ. նիւճ նա՛ փո՛ր - ըն. Ի՛մ լիւն - ըն  
 - րա - ճա միս օճ - նա՛ օճ - տա - լա՛ս ք - միս - ըն. Ի՛նչ ան - ը

*ten.* *string.* *a tempo*



(Сначала маршевыми и энергично; затем постепенно замедляясь и уныло)  
 (Шах долает знак руины, В джерах похолодеши-валле)

(Уныло)  
 (Mourning)

**Picc.** *mf*

**Fl.** *mf*

25. **Largo assai.**

Թիֆլիսյանից - Եւոստրատիան  
 Tenori I.

**Tenori II.** *mf*

**Bassi I.** *mf*

**Bassi II.** *mf*

**Coro**

Իւր - մանկ կրն - կի՛ վը - րս ևր - րսն սոն - չի՛ է  
 На мед - аси - ном ог - не е - ё пы - тьт!

Իւր - մանկ կրն - կի՛ վը  
 На мед - аси - ном ог - не

26. **Largo assai.**

**C. Ug. Tuba** *mf*



- d'it' dom-ſt' k' om: t'ſ' - ſt'ſ' og - ru ku - ſt'ſ' om -  
 - ИТЪ НА - МН НН - ЦУ! ТЫ САМ КВЪ - НОЧЬ СЯ КАЗНЬ ДО

*p*

- ſt'ſ' kur-ſt'ſ' o', k'it' om - ſt'ſ'ſ:  
 - стой - ну - ю, о, мой на - авч!

*poco accelerando*

*p cresc.*

*f marcato*

Tr-ni



(Улыбаются и уходят к залу)  
(Актёр идёт к залу)

29 Lento molto e maestoso lugubre.

Tr-be  
Cor. b

*ff marcatisimo*

*rit. poco*  
*dim.*

30 Allegro moderato.

*p* *sf* *p*

Улыбаются  
Занес

*sf* *p* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*

# ԼՆՒՆԿԱՆՈՒՐ ՆԱՆՈՔԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

## ԱՌԱՋԻՆ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹՅՈՒՆ

Նազիր շահի մենախոսությամբ ճաջորդող «Ելեղ զանին...» և «Փառքի տեսիլք է...» խոսքերը (20)-ի իններորդ և տասներորդ տակտերը) կան հեղինակային սեպգիր կլավիրում, սակայն գործիքավորման ժամանակ կոմպոզիտորը դրանք չի մացրել պարսիասուրայի մեջ:

Ենյիսի գերբզում (55)-ի յոթերորդ և ութերորդ տակտերի հայերեն անբասում խմբագրությունը բայլ է սվել Խիբային շեղում, նպատակ ունենալով պահպանել Հ. Քումանյանի հանրաճայտ արտահայտությունը:

Թև չիմին  
Կինն ու գինին...

Խմբագրությունը զա նշել է կետային լիզաներով:

Հնարավոր չէ պարզել, թե կոմպոզիտորը առաջին գործողության վերջին տասներկու տակտերի, ինչպես և առաջին սյուիտի երկրորդ մասի կրկնությունը (68)-ից հետո պարտադիր է համարել ներկայացման, քե՛ միայն համերգային կատարման համար:

## ԵՐԿՐՈՐԻ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹՅՈՒՆ

Ամասաի ունիտաստիվը աշուղի արիայի նախարանի ֆոնի վրա (57-58) կատարվում է ըստ ցանկության, ինչպես նշել է կոմպոզիտորը:

Փանի որ աշուղի արիայի երրորդ մասը (62)-ից հետո) իր տեսիտուրայով չափազանց զովար է կատարվում, ստեղծվել է մի արադիցիա, ըստ որի կրկնվում է երկրորդ մասը (59)-ի տասներորդ տակտից մինչև 61-ի իններորդ տակտը ներառյալ) երրորդ մասի անբասում (խմբագրությունը նշել է ուսարիդի նշանները), այնուհետև արիայի երափակիչ շոր տակտը (4 տակտ մինչև 62)-ը):

Կոմպոզիտորի սեպգիր կլավիրում երկրորդ գործողության սկզբը թվագրված է՝ 1919 թ., մայիսի 4, իսկ վերջը՝ 1920 թ., մարտի 11, Սուգակ: «Գրոն» երաժշտական պատկերը ((19)–[36]), երկրորդ գործողության ֆինալը՝ «Քարուլի հաղթական վերադարձը» (67)-ից մինչև գործողության վերջը), ինչպես նաև աշուղի արիան (57)–(63) ավարտված է մինչև 1919 թ. ապրիլի 20-ը: Երկրորդ գործողության նախարանը, մինչև անդնագործող աղչիկներին խմբերգի սկզբը (3) սեպգիր կլավիրում թվագրված է՝ 1923 թ., հունիսի 18:

## ԵՐՐՈՐԴ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹՅՈՒՆ

Պողոտուի գերերգը գրված է բարձր բարիտոնի ճամար: Սևագիր կլավիրում կա հեղինակի նշումը՝ «սեֆերային բարիտոն»:

Կոմպոզիտորը 84-ի տասներեքերորդ և տասնչորսերորդ տակտերը գործիքավորել է ոչ լրիվ: Այդ տակտերը գործիքավորել է Մ. Եսեյնքերգը: Նույնը պետք է սակ հետ պարտիտուրում անավարտ մնացած հարորդ յոթ տակտի մասին (123—124):

Հեղինակի սևագիր կլավիրում երրորդ գործողության սկիզբը (13-ից) թվագրված է՝ 1920 թ., ապրիլի 11, իսկ վերջը՝ 1922 թ., փետրվարի 18, Մուզակ: Երրորդ գործողության հանդարտների առի, ինչպես հետ առաջին ու երկրորդ գործողության մեջ ճշգրտ է. «Սուզակ, 18 հունիսի, 1923 թ.»:

Ավտոմատի եզրափակիչ պարը (քսան և կես տակտ, 115-ի երրորդ տակտի մեջտեղից մինչև 117-ը) Սպեցիալայանը գրել և գործիքավորել է Երևանում: Այս տակտերը չկան ո՛չ հեղինակային պարտիտուրում, ո՛չ էլ կոմպոզիտորի սևագիր կլավիրում: Իրանք խմբագիրը հայանաբերել է երկրորդ այուտի՝ հեղինակի ձեռքով ուղղված ու լրացված նվագախմբային ձայներում, որոնց հիման վրա կոմպոզիտորը Երևանում իր մանից ոչ շատ առաջ ղեկավարել է նվագախումբը (1929 թ. մարտ—ապրիլ):

## ԶՈՐՐՈՐԴ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹՅՈՒՆ

Չորրորդ գործողությունը սևագիր կլավիրի մեջ գրի է առնվել 1922 թ. փետրվարի 21-ին և ավարտվել 1923 թ. մայիսի 27-ին, Մուզակում:

## ОБЩИЕ ПРИМЕЧАНИЯ

### ПЕРВОЕ ДЕЙСТВИЕ

Следующие за Монологом Надир шаха короткие фразы военачальников: — „Павловский трон...“ и „Бегенне славы...“ (девятый и десятый такты цифры 26), записанные в авторском черновом клавише, при инструментровке композитором в партитуру не внесены.

В партии Шейха в седьмом и восьмом тактах цифры 55 и дальше, в аналогичных случаях в армянском тексте:

„Но вечно сильна  
Власть дев и вана...“

редакцией допущено отклонение от авторского ритмического рисунка с целью сохранить ставший популярным подлинный текст Ов. Туманяна. Эти случаи редакцией отмечены пунктирными лигами.

Имеет ли в виду композитор повторение последних двенадцати тактов Первого действия от цифры 68 обязательным для спектакля или только при концертном исполнении, как второй части Первой сцены, установить не представляется возможным.

### ВТОРОЕ ДЕЙСТВИЕ

Речитатив Алмаст на фоне вступления к Ари Ашуга (57—58) по указанию композитора исполняется по желанию.

В связи с тем, что третий раздел Ари Ашуга от цифры 62 по тесситуре исключительно труден для исполнения, установилась традиция, при которой вместо него повторяется второй раздел (с десятого такта цифры 59 до девятого такта цифры 61 включительно) с текстом третьего раздела (знаки репризы указаны редакцией), а затем четыре заключительных такта Ари (четыре такта до цифры 62).

В черновом клавише композитора начало записи Второго действия датировано 4 мая 1919 года, а окончание 11 марта 1920 года в Судаке. Музыкальная картина „Атака“ (119—126), финал Второго действия— „Победоносное возвращение Татула“ (от цифры 67 до конца действия), а также Ари Ашуга (57—63) закончены сочинением к 20 апреля 1919 года. Вступление ко Второму действию (до начала хора девушек выщивальщиц на цифре 31) датировано в черновом клавише 18 июня 1923 года.

### ТРЕТЬЕ ДЕЙСТВИЕ

Партия Шуга написана для высокого баритона. В черновом клавире имеется авторская сноска: „теноральный баритон“.

Тринадцатый и четырнадцатый такты цифры [84] композитором инструментованы не полностью. Эти такты доинструментованы М. Штейнбергом. Им инструментована музыка от цифры [86] до [87].

Вся музыка от цифры [121] до [123] написана Спендиаровым только в черновом клавире. Композитор этот хор не инструментовал. Соответствующие страницы инструментованы М. Штейнбергом. Им же доинструментованы незавершенные Спендиаровым в партитуре следующие семь тактов от цифры [123] до [124].

В авторском черновом клавире начало записи Третьего действия от цифры [13] датировано 11 апреля 1920 года, а окончание 18 февраля 1922 года в Судаке. Вступление к Третьему действию, так же как вступления к Первому и Второму действиям, помечено:—„Судак. 18 июня 1923 года“.

Завершающие Пляску Адмист двадцать с половиной такта (от середины третьего такта цифры [115] до [117]) сочинены и инструментованы Спендиаровым в Ереване. Ни в авторской партитуре, ни в черновом клавире композитора этих тактов нет. Они обнаружены редактором в исправленных и дописанных рукой Спендиарова оркестровых голосах Второй симфонии, по которым автор дирижировал в Ереване незадолго до своей кончины (март—апрель 1928 года).

### ЧЕТВЕРТОЕ ДЕЙСТВИЕ

Запись Четвертого действия в черновой авторский клавир начата 21 февраля 1922 года и закончена 27 мая 1923 года в Судаке.

## ԲՈՎԱՆԿԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

I Գործուղություն . . . . .	19
II Գործուղություն . . . . .	67
III Գործուղություն . . . . .	139
IV Գործուղություն . . . . .	259

## СОДЕРЖАНИЕ

I Действие . . . . .	19
II Действие . . . . .	67
III Действие . . . . .	139
IV Действие . . . . .	259

Լրատ. խմբագիր՝ Լ. ԱՍՏՎԱԾԱՆՔՅԱՆ  
 Եմբուխատուներ Թ. ԱՍԽՏՐԱՆԻ  
 Գեղ. խմբագիր՝ Վ. ՄԱՆՎԵՌՆԻ  
 Տեխ. խմբագիր՝ Ա. ՄԱՐՅԻՐԱՅԱՆ  
 Տեղանքի վերատուգող սրբագրիչ՝ Վ. ԱՋԱՅԱՆ

Խանկած է սրբագրութան 20/VII 1971 թ.: Մտարդրված է տպագրութան 20/X 1971 թ.:

Քուղթ՝ 70x100/16 լրատ. 25,3 ժամ., տպագր. 27,6 ժամ., 21,6 պայմ. ժամ.:

Ձեռք՝ Ը ա. 97 հոպ.:

Հնայտաբան էրատարվութուն, Երևան-Թ, Տերյան 91:

ՀՍՄՍ Միջնադարի սովետ ժամույթ պետական կամեռի պոլիգրաֆորգյունարերութան վարչութան  
 (տիր Մեղապարտի տեխն պոլիգրաֆկամբնատ, Երևան, Տերյան 91.